Italiano

Manuale installazione, uso e manutenzione

Tenda a caduta con argano - mod. Toki e Toki Clear

ATTENZIONE

Al ricevimento della tenda, prima di eseguire qualsiasi operazione di montaggio o di utilizzo, leggere attentamente tutte le indicazioni riportate nel presente manuale.

Deutsch

Handbuch für Installation, Gebrauch und Wartung

Senkrechtmarkise mit Kurbelgetriebe - Modell Toki und Toki Clear

ACHTUNG

Lesen Sie nach Erhalt der Markise vor der ersten Montage oder Nutzung alle Anweisungen in diesem Handbuch sorgfältig durch.

Français

Manuel d'installation, d'utilisation et d'entretien

Store vertical avec treuil - modèle Toki et Toki Clear

ATTENTION

À la réception du store, avant tout montage ou toute utilisation, veuillez lire attentivement toutes les instructions figurant dans le présent manuel.

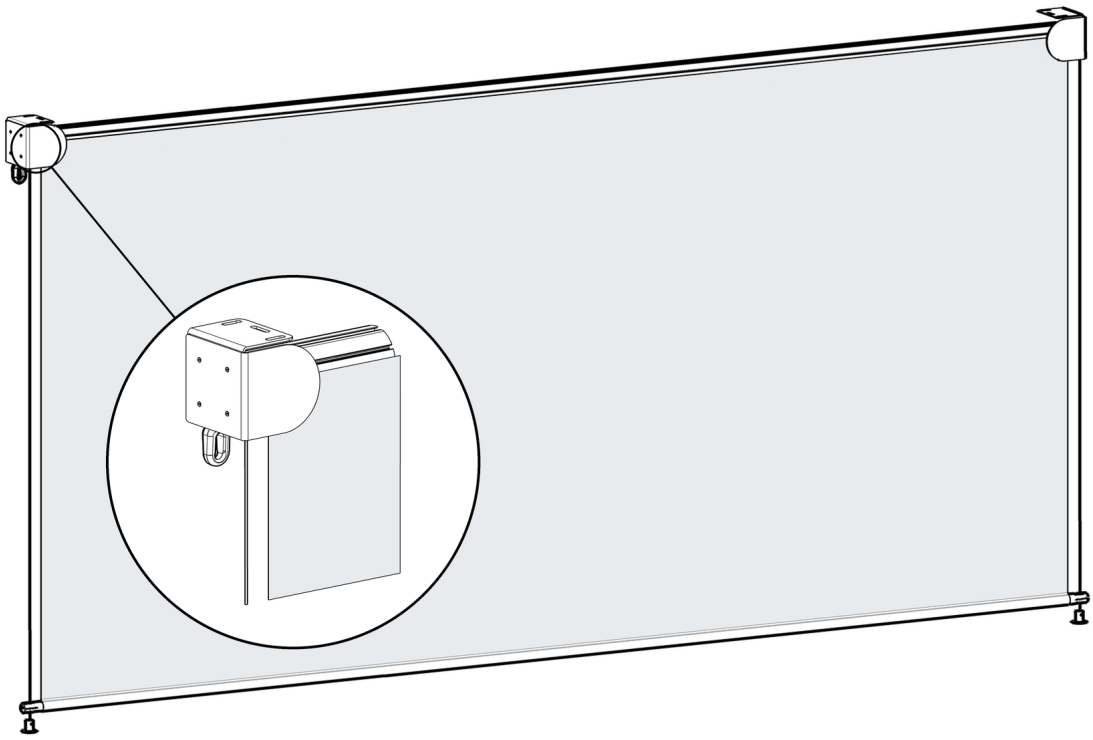
English

Installation, use and maintenance manual

Drop-down blind with crank gearbox - Toki and Toki Clear model

ATTENTION

On receiving the blind, before carrying out any assembly or use, read carefully all the instructions in this manual.



Italiano

Tel: +39 0444 1497208
Sito: www.maanta.it
Mail: info@maanta.it

Deutsch

Tel: +49 800 800 90 30 (kostenlos aus Deutschland)
+39 0444 1270008 (deutschsprachiger Kundendienst, italienische Festnetznummer)
Website: www.maanta.de
Mail: info@maanta.de

Français

Tel: +33 800 900 396 (appel gratuit depuis la France)
+39 0444 1270008 (service client en français, numéro fixe italien)
Site: www.maanta.fr
Mail: info@maanta.fr

English

Tel:
US: +1 888 269 9779 Toll Free Number
UK: +44 330 808 8140
UK: +39 0444 1270008 (international customer service)
Site:
US: www.maantaoutdoor.com
UK: www.maantaoutdoor.co.uk
Mail:
US: info@maantaoutdoor.com
UK: info@maantaoutdoor.co.uk

Bega S.r.l. Società Benefit
Sede: Strada Statale 11, km 331 - 36053 Gambellara (VI) - Italia

Indice

Sezione 1
DATI DEL FABBRICANTE
PRESENTAZIONE DEL MANUALE

Sezione 2
DESCRIZIONE GENERALE DEL PRODOTTO
USO PREVISTO E USO NON PREVISTO
GARANZIA
AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

Sezione 3
PREMESSA
MOVIMENTAZIONE
INSTALLAZIONE
USO
MANUTENZIONE

Sezione 4
MESSA FUORI SERVIZIO
SMALTIMENTO

Sezione 1
Dati del fabbricante
Presentazione del manuale

Dati del fabbricante

Nome ditta	Bega S.r.l. Società Benefit
Sede ditta	Strada Statale 11, km 331 - 36053 Gambellara (VI) - Italia
P.IVA	04039300241
PEC	begaoutdoorsrl@pec.it
Tel. ufficio	+39 0444 1497208
E-mail	info@maanta.it
Sito web	www.maanta.it

Presentazione del manuale

Struttura e utilizzo del manuale

Il manuale è organizzato in sezioni, capitoli e paragrafi. È destinato a chi movimenta, installa, usa e fa la manutenzione della tenda durante tutto il suo ciclo di vita.

Questo manuale vale per le tende a caduta Toki e Toki Clear in versione con argano, in tutte le misure. Per la versione motorizzata esiste un manuale dedicato.

Toki e Toki Clear si installano allo stesso modo. I passaggi che riguardano solo Toki Clear sono segnalati con la dicitura **SOLO TOKI CLEAR**.

Cessione a terzi

Se la tenda viene ceduta a terzi a qualsiasi titolo, va consegnata insieme a tutta la documentazione.

Proprietà intellettuale

Questo manuale contiene informazioni riservate. Non può essere fornito a terzi, neanche in parte, per nessun uso e in nessuna forma, senza il consenso scritto di Bega S.r.l. Società Benefit.

Convenzioni grafiche di avvertenza

Per facilitare la lettura, il manuale usa tre tipi di avviso.



ATTENZIONE

Informazioni importanti, evidenziate fuori dal testo a cui si riferiscono. Indicano procedure che, se non rispettate in tutto o in parte, possono danneggiare la tenda o i suoi componenti ed esporre chi la usa a pericoli di lieve o media entità.



AVVERTENZA

Procedure che richiedono particolare attenzione. Se non rispettate in tutto o in parte, possono causare lesioni gravi a chi opera o a chi si trova vicino, oppure danni gravi alla tenda.



DIVIETO

Azioni che **NON DEVONO ASSOLUTAMENTE** essere eseguite, per l'elevato rischio verso cose e persone.

Sezione 2
Descrizione del prodotto
Uso previsto e non previsto
Garanzia
Avvertenze

Descrizione generale del prodotto

Toki è una tenda a caduta per esterni. Il telo si avvolge su un rullo in alluminio, fissato a parete o a soffitto con due supporti in acciaio. Ai lati, due cavetti in acciaio in tensione guidano il telo e lo tengono stabile. In basso, un terminale con zavorra tiene il telo disteso.

Il rullo si aziona a mano con un argano: si aggancia l'asta di manovra all'occhiello dell'argano e la si ruota per avvolgere o svolgere il telo.

Toki ha un telo in tessuto tecnico. Toki Clear ha un telo in PVC trasparente, composto da più teli uniti tra loro da profili rompitratta in alluminio.

Misure e caratteristiche della tenda acquistata sono indicate sul nostro sito maanta.it, nella pagina del prodotto.

Uso previsto e uso non previsto

Uso previsto

La tenda serve a ombreggiare e a schermare dalla vista spazi esterni come balconi, terrazzi, logge e porticati.

Uso non previsto

Non è previsto alcun uso diverso da quelli descritti al paragrafo USO PREVISTO. In particolare la tenda non è una protezione per fenomeni meteo estremi. Non usare il telo, i cavetti o il terminale per appendere carichi o oggetti, per appoggiarsi o come sostegno.



ATTENZIONE

Il fabbricante non è responsabile di incidenti o danni causati da usi non previsti del prodotto.

Garanzia

La tenda è coperta dalla garanzia Maanta. La durata e le condizioni complete sono indicate sul nostro sito, nella scheda prodotto e nella pagina Garanzia.

COSA COPRE LA GARANZIA

- difetti di materiale e di lavorazione presenti alla consegna

COSA NON COPRE LA GARANZIA

- danni causati da vento, grandine, neve, fulmini e altre condizioni meteorologiche estreme, anche quando la tenda è lasciata abbassata e incustodita con il maltempo
- danni al telo causati dalla movimentazione a temperature inferiori a -10 °C
- danni causati da uso improprio, da installazione non conforme a queste istruzioni o da manutenzione insufficiente
- danni causati da modifiche al prodotto, riparazioni non autorizzate o componenti non originali
- normale usura, scolorimento dovuto ai raggi UV, pieghe e segni che non riducono le prestazioni
- danni causati da urti, fonti di calore, scintille o sostanze chimiche aggressive

COME ATTIVARE LA GARANZIA

Contattare il servizio clienti dal modulo di contatto del sito o via e-mail, descrivendo il problema e allegando alcune foto e la prova d'acquisto. Il team tecnico valuta il caso e, se rientra in garanzia, organizza la riparazione o la sostituzione del componente difettoso.

Restano validi i diritti previsti dalla garanzia legale. Le condizioni complete sono sul nostro sito, nella pagina Garanzia.



AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

- Per l'installazione servono almeno 2 persone.
- Scegliere tasselli e viti adatti al tipo di parete o soffitto. In caso di dubbi, rivolgersi a un installatore qualificato.
- Prima di installare la tenda, verificare che la parete o il soffitto reggano il peso della tenda e le sollecitazioni del vento.
- Con vento forte, avvolgere la tenda. Non lasciare la tenda abbassata e incustodita con il maltempo.
- Con temperature sotto 0 °C muovere la tenda con cautela. Sotto i -10 °C il funzionamento e l'integrità del telo non sono garantiti.
- Prima di installare il prodotto verificare le disposizioni e le restrizioni urbanistiche del proprio comune.



DIVIETI GENERALI

- Non appendersi al telo, ai cavetti o al terminale e non appendere oggetti
- Non azionare la tenda se ci sono persone, animali o ostacoli lungo la corsa del telo
- Non installare vicino a caminetti, barbecue, scintille o superfici molto calde
- Questo prodotto contiene parti piccole: tenerle fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di ingerimento e soffocamento.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini gli eventuali sacchetti di plastica presenti nell'imballaggio. Pericolo di soffocamento.

Sezione 3
Movimentazione
Installazione
Uso
Manutenzione

Premessa

Se una parte della documentazione manca o è illeggibile, contattare il fabbricante prima di qualsiasi operazione sulla tenda. Leggere attentamente questo documento prima di movimentare, installare, usare o fare la manutenzione della tenda.



ATTENZIONE

Il fabbricante declina ogni responsabilità per incidenti o danni causati da uso improprio della tenda o dal mancato rispetto delle istruzioni di questo documento. Il mancato rispetto delle istruzioni fa anche decadere la garanzia.

Dispositivi di protezione individuale (DPI)

Durante movimentazione, installazione e manutenzione, usare i seguenti DPI in base ai rischi presenti.

DPI	Descrizione	Quando utilizzarlo
	Guanti (marcati CE)	Quando si maneggiano profili in alluminio, cavetti in acciaio, viteria e parti con spigoli.
	Occhiali protettivi	In tutti i lavori con rischio di proiezione di materiale negli occhi, per esempio durante la foratura del muro o del soffitto.
	Scarpe antinfortunistiche	In tutti i lavori con rischio di caduta di profili o componenti.
	Imbracatura di sicurezza	In tutti i lavori eseguiti ad altezze pericolose (sopra i 3 metri).

Movimentazione

Rullo avvolgitore e terminale sono profili lunghi: per estrarli dall'imballo e spostarli servono 2 persone. Appoggiarli su un panno o su cartone, su un pavimento pulito e asciutto, per non graffiarli.

Maneggiare il telo con cura e non trascinarlo a terra. Il telo in PVC di Toki Clear si graffia facilmente e non va piegato: tenerlo arrotolato fino al montaggio.

Installazione

Prima di installare la tenda, rimuovere protezioni e materiale di imballaggio. Tenere lontani bambini e animali dalla zona di lavoro.

Prima di iniziare

Persone richieste: 2 (obbligatorio)

- Leggere tutto il manuale prima di iniziare.
- Controllare la lista dei componenti e verificare che ci sia tutto. Non buttare l'imballaggio finché non si è sicuri di avere tutti i componenti.
- Tasselli e viti per il fissaggio delle piastre vanno scelti in base al tipo di parete o soffitto.

Attrezzi necessari

- trapano con punte adatte ai tasselli
- cacciavite e chiavi a brugola
- metro, livella e matita
- scala stabile

Componenti

Componente
Piastre di fissaggio a L (2)
Argano con occhiello di manovra
Supporto lato cuscinetto
Tappo con perno quadro
Sezioni del rullo avvolgitore, profili di giunzione, dadi a T e grani
Tappo cuscinetto, vite di tensionamento del telo e gommino o-ring
Telo con tondino in gomma e tasca inferiore
Portamolla (2) con viti TSPEI M5x8
Molle, morsetti e grani a punta piana M4x3
Cavetti in acciaio Ø 3 mm (2)
Sezioni del terminale, giunti, tappi, viti e zavorre
Agganci inferiori del cavetto (2) con tasselli
Cover laterali (2) con viti svasate
Tronchese per il taglio del cavetto
Rompitratta (solo Toki Clear)



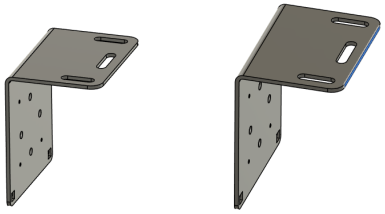
AVVERTENZA

Non montare la tenda con vento forte o pioggia. Durante il lavoro in quota usare scale stabili e non sporgersi.

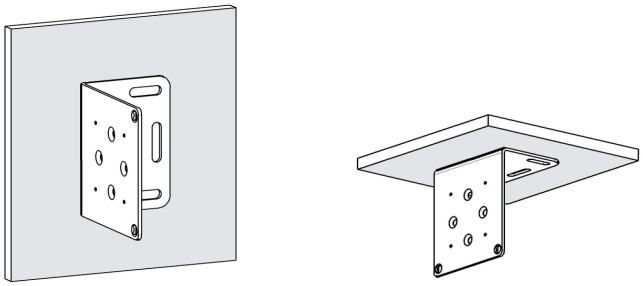
Procedura di installazione

Fase 1 - Posizionamento delle piastre di fissaggio

Individuare il centro della zona di installazione. Da questo punto misurare verso destra e verso sinistra la distanza: (larghezza ordinata / 2) - 83 mm, e segnare i due punti. Ogni punto indica dove va a battuta il lato evidenziato della piastra (in azzurro nella figura).



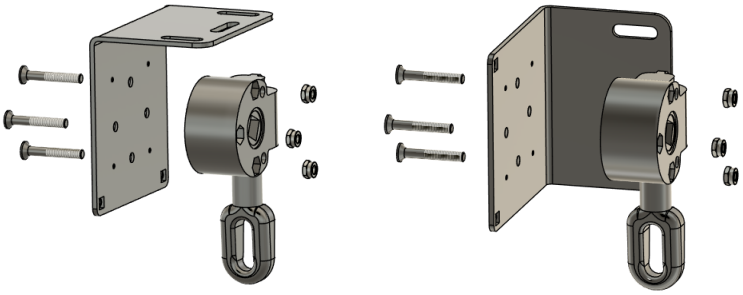
Appoggiare la piastra al punto tracciato e segnare le asole con una matita. Forare e inserire i tasselli nel muro o nel soffitto. Le piastre si fissano a parete o a soffitto, usando le asole di fissaggio.



Installazione a parete **Installazione a soffitto**

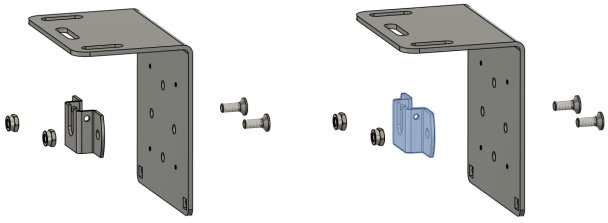
Fase 2 - Montaggio dell'argano

Montare l'argano su una delle due piastre. L'argano si installa a destra o a sinistra: scegliere la posizione più comoda per azionare la tenda con l'asta di manovra.

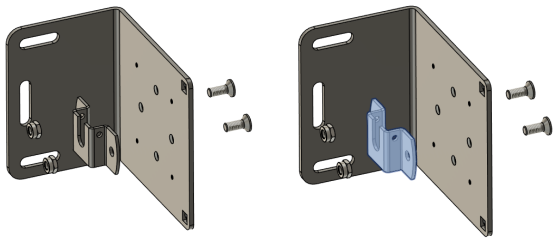


Fase 3 - Montaggio del supporto lato cuscinetto

Montare il supporto lato cuscinetto sull'altra piastra. Anche questo supporto si installa a destra o a sinistra, a parete o a soffitto.

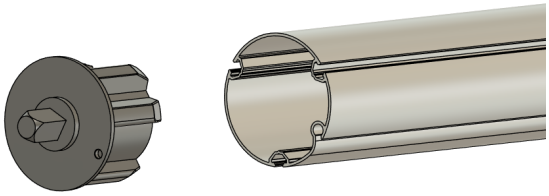


La piastrina che alloggia il perno deve restare sempre in orizzontale. Fissare poi le due piastre complete di supporto ai tasselli.



Fase 4 - Preparazione del rullo avvolgitore

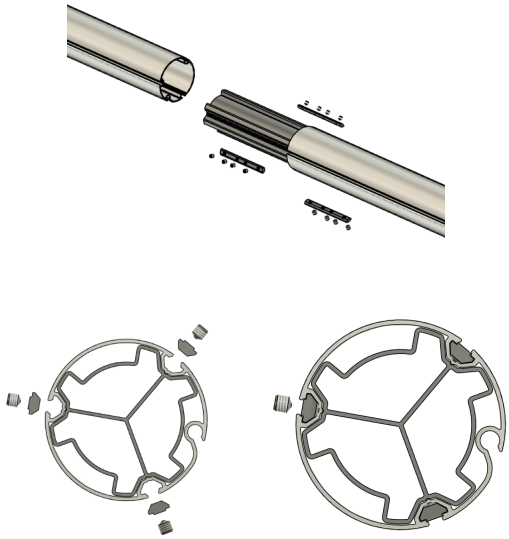
Inserire il tappo con perno quadro nella prima sezione del rullo avvolgitore: entra a pressione.



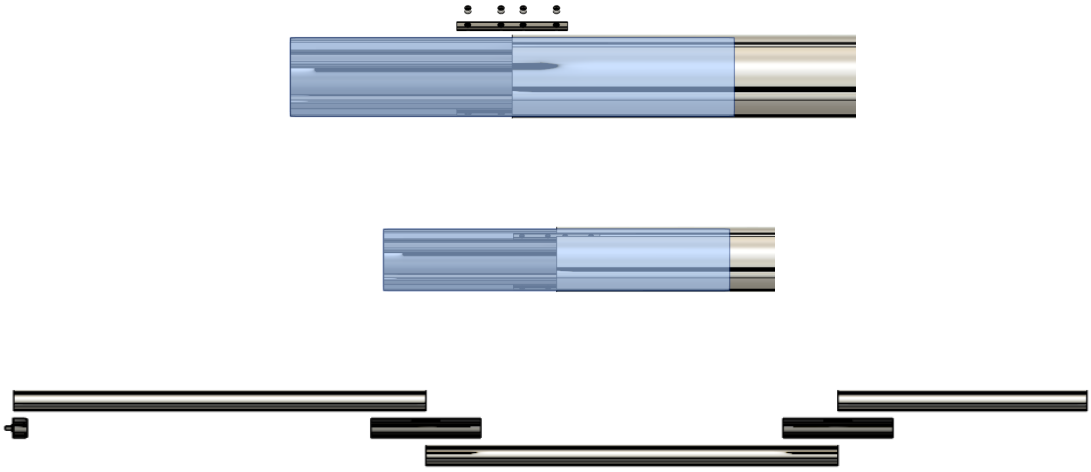
ATTENZIONE

Il tappo ha un verso di inserimento: il foro del tappo deve essere allineato con la sede circolare del rullo.

Unire le altre sezioni del rullo con i profili di giunzione e i dadi a T. Serrare i grani: deformano leggermente il rullo e lo fanno aderire al giunto, così le due sezioni restano concentriche.



Procedere allo stesso modo con tutte le sezioni. La sezione più corta va sempre a un'estremità del rullo, come in figura.



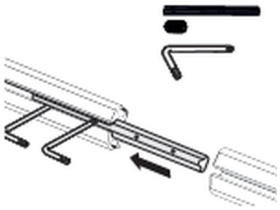
Fase 5 - Unione dei teli con i rompitratta

SOLO TOKI CLEAR

Questa fase riguarda solo Toki Clear. Con Toki passare direttamente alla fase successiva.

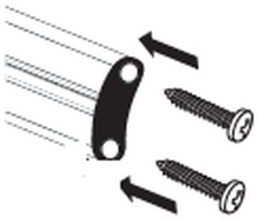
Il telo di Toki Clear è composto da più teli in PVC, uniti tra loro dai profili rompitratta in alluminio. Ogni telo ha sul bordo un cordino che si inserisce nelle corsie del rompitratta. Eseguire questa fase su una superficie pulita, appoggiando i teli su un panno.

Unire le sezioni del rompitratta con il giunto interno e bloccarle serrando i grani con la chiave a brugola.



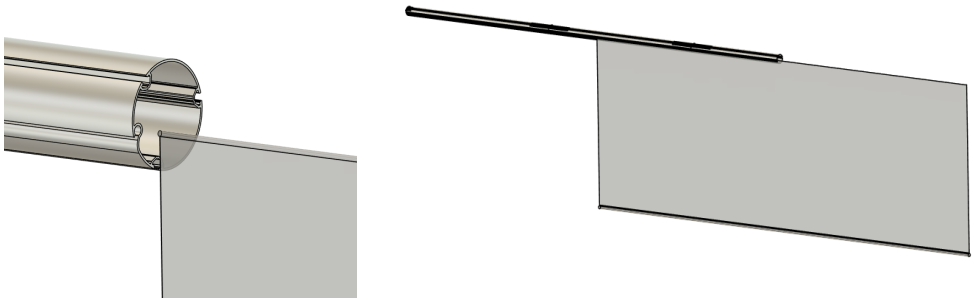
Infilare il cordino del telo superiore in una corsia del rompitratta e il cordino del telo inferiore nell'altra corsia, facendoli scorrere per tutta la lunghezza del profilo. Ripetere per ogni rompitratta.

Fissare un tappo a ciascuna estremità del rompitratta con le due viti.

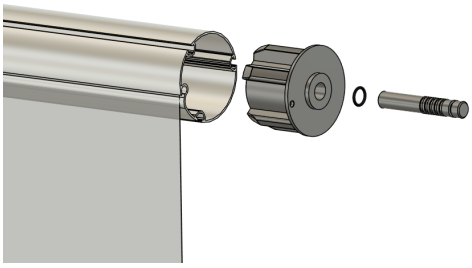


Fase 6 - Inserimento del telo

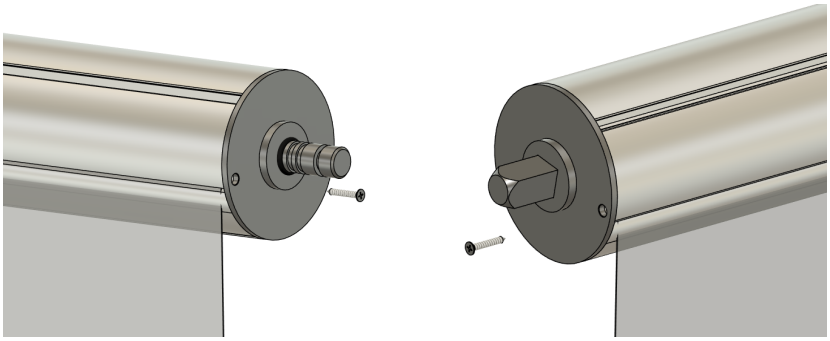
Infilare il tondino in gomma del telo nell'apposita cava del rullo, dal lato senza tappo, e farlo scorrere per tutta la lunghezza.



Inserire il tappo cuscinetto nell'estremità opposta del rullo.

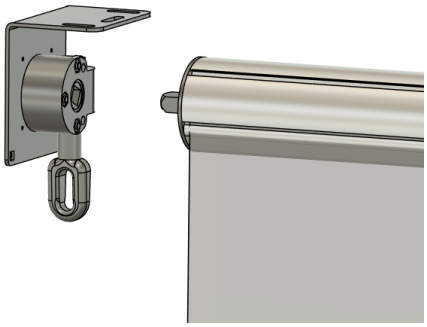


Avvitare la vite attraverso il tappo, al centro del tondino in gomma del telo. La vite tende il telo lungo il rullo.

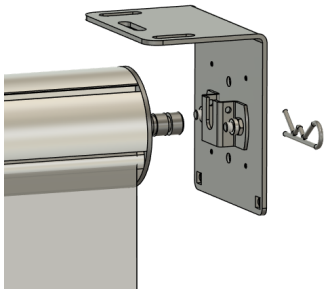


Fase 7 - Aggancio del rullo ai supporti

Agganciare all'argano l'estremità del rullo con il perno quadro.

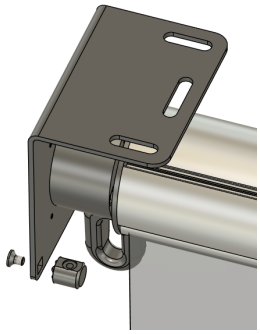


Agganciare l'altra estremità al supporto lato cuscinetto, posizionando il gommino o-ring nella sede più vicina al tappo.

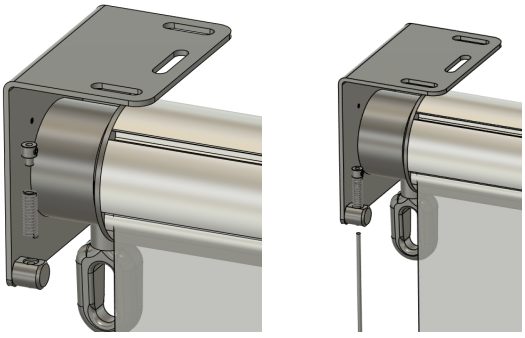


Fase 8 - Montaggio dei portamolla e dei cavetti

Montare il portamolla sotto ogni supporto, con la sede della molla rivolta verso l'alto. La sede si riconosce dall'incavo cilindrico su un lato del portamolla. Fissarlo con l'incastro quadro e una vite TSPEI M5x8.



Infilare molla e morsetto sul cavetto in acciaio da 3 mm e bloccare il cavetto nel morsetto con un grano a punta piana M4x3. Ripetere l'operazione su entrambi i lati.

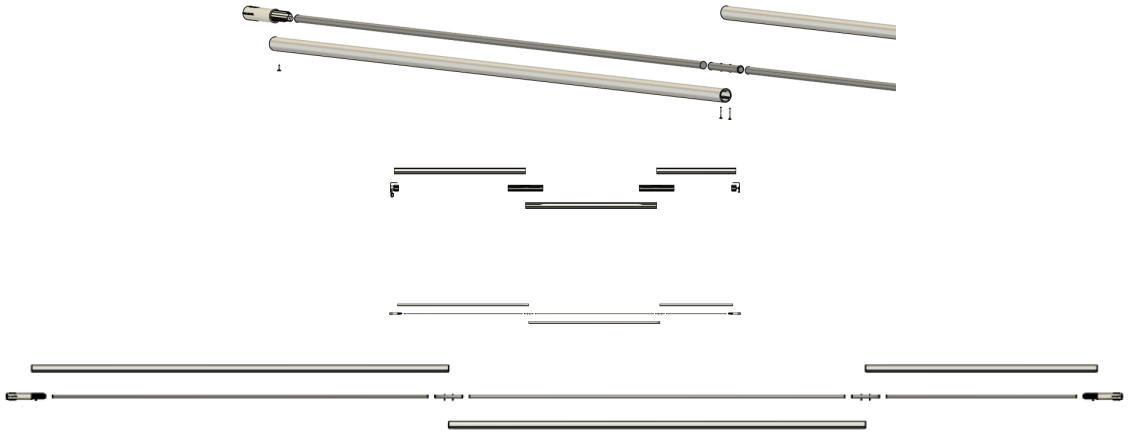


Fase 9 - Montaggio del terminale

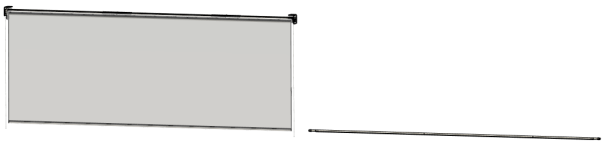
Prendere una sezione del terminale, infilare il tappo e fissarlo con la sua vite.



In ogni sezione del terminale va inserita la zavorra della stessa lunghezza. Unire le sezioni con i giunti, inserendo la zavorra prima di montare giunto o tappo. Seguire la stessa sequenza del rullo: la sezione più corta va a un'estremità.

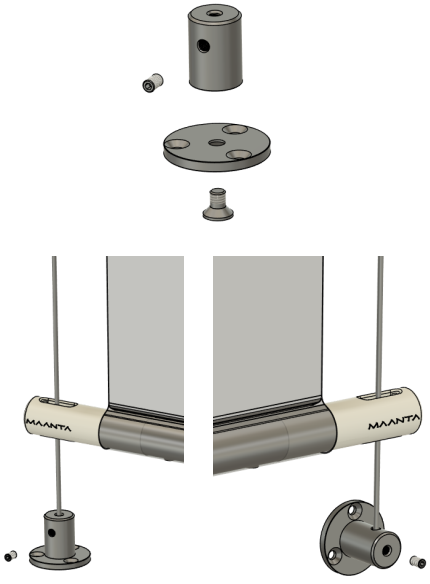


Infilare il terminale nella tasca inferiore del telo.

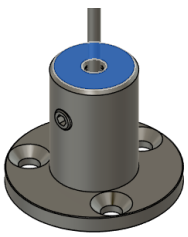


Fase 10 - Aggancio inferiore dei cavetti

Montare l'aggancio inferiore del cavetto e fissarlo con i tasselli forniti. Posizionarlo esattamente in verticale sotto il supporto superiore, in modo che il cavetto scenda dritto. L'aggancio si fissa su superfici orizzontali o su pareti.

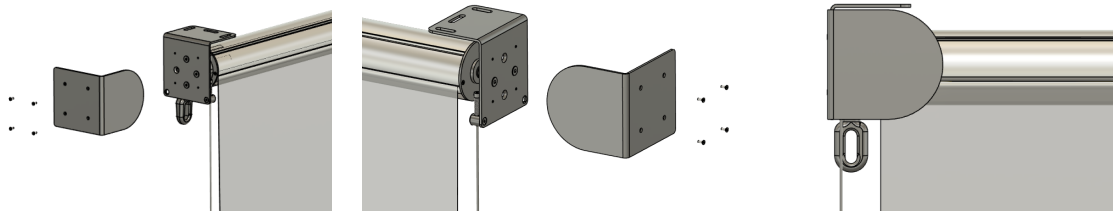


Tagliare con il tronchese fornito il cavetto in eccesso, 10 mm sopra il grano di fissaggio. Tendere il cavetto comprimendo la molla per recuperare questi 10 mm, infilarlo nell'aggancio inferiore e stringere il grano di bloccaggio. Così il cavetto resta sempre in tensione.



Fase 11 - Montaggio delle cover

Posizionare le due cover laterali e fissarle con le viti svasate.



Uso

Agganciare l'asta di manovra all'occhiello dell'argano e ruotarla per avvolgere o svolgere il telo. Quando il telo è completamente avvolto o completamente svolto, fermarsi e non forzare l'argano.

AVVERTENZA

Con temperature sotto 0 °C muovere la tenda con cautela, lentamente. Sotto i -10 °C il funzionamento e l'integrità del telo non sono garantiti: a freddo il telo può spaccarsi durante la movimentazione.

ATTENZIONE

Con vento forte, avvolgere la tenda. Non lasciare la tenda abbassata e incustodita con il maltempo.

Manutenzione

Controlli periodici

Controllare periodicamente la tensione dei cavetti, il serraggio delle viti e dei grani e il fissaggio delle piastre. Se un cavetto si è allentato, tenderlo di nuovo come descritto nella fase di aggancio inferiore.

Pulizia del telo

Toki: pulire il telo con acqua e sapone neutro e una spazzola morbida, poi sciacquare con acqua pulita.

Toki Clear: pulire il telo in PVC con acqua tiepida e sapone neutro e un panno morbido, poi asciugare con un panno pulito.

Avvolgere il telo solo quando è pulito e asciutto. Se la tenda viene avvolta bagnata, svolgerla di nuovo appena possibile e lasciarla asciugare.

Pulizia delle parti in alluminio e acciaio

Pulire rullo, terminale e supporti con acqua pulita e un panno morbido non abrasivo.

ATTENZIONE

· Non usare solventi, alcol, detergenti corrosivi, acidi o alcalini.
· Non usare spugne abrasive, pagliette metalliche o idropulitrici sul telo.

Sezione 4
Messa fuori servizio
Smaltimento

Per smontare la tenda, eseguire la procedura di installazione a ritroso, in almeno 2 persone. Prima di staccare i cavetti dagli agganci inferiori, avvolgere completamente il telo.

Per lo smaltimento di materiali e componenti fare riferimento alle norme locali e rivolgersi ai centri specializzati per la raccolta dei rifiuti. Separare il telo dalle parti in metallo prima del conferimento.

Per lo smaltimento dell'imballaggio, seguire le indicazioni dell'etichetta ambientale.

MAANTA

ETICHETTA AMBIENTALE
Per adempiere al DL 216/2020, Maanta ha scelto un'etichetta ambientale digitale.

Scopri come smaltire gli imballaggi su **maanta.it/riciclo** o scansionando il QR Code!



https://quefairedemesdechets.fr

Maanta by Bega Srl,
Strada statale 11,
Km 331,
36053 Gambellara
VI ITALY

Importer for USA:
Maanta Corp,
18 Bridge Street Unit 2A,
Brooklyn 11201, NY

Inhaltsverzeichnis

Abschnitt 1
HERSTELLERDATEN
VORSTELLUNG DES HANDBUCHS

Abschnitt 2
ALLGEMEINE PRODUKTBESCHREIBUNG
BESTIMMUNGSGEMÄSSE UND NICHT BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG
GARANTIE
ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Abschnitt 3
VORBEMERKUNG
HANDHABUNG
INSTALLATION
GEBRAUCH
WARTUNG

Abschnitt 4
AUSSERBETRIEBNAHME
ENTSORGUNG

Abschnitt 1
Herstellerdaten
Vorstellung des Handbuchs

Herstellerdaten

Firmenname	Bega S.r.l. Società Benefit
Firmensitz	Strada Statale 11, km 331 - 36053 Gambellara (VI) - Italien
USt.-IdNr.	IT04039300241
PEC	begaoutdoorsrl@pec.it
Bürotelefon	+49 800 800 90 30 (kostenlos aus Deutschland) +39 0444 1270008 (deutschsprachiger Kundendienst, italienische Festnetznummer)
E-Mail	info@maanta.de
Website	www.maanta.de

Vorstellung des Handbuchs

Aufbau und Verwendung des Handbuchs

Das Handbuch ist in Abschnitte, Kapitel und Absätze gegliedert. Es richtet sich an alle, die die Markise während ihrer gesamten Lebensdauer transportieren, installieren, benutzen und warten.

Dieses Handbuch gilt für die Senkrechtmarkisen Toki und Toki Clear in der Version mit Kurbelgetriebe, in allen Größen. Für die motorisierte Version gibt es ein eigenes Handbuch.

Toki und Toki Clear werden auf die gleiche Weise installiert. Schritte, die nur Toki Clear betreffen, sind gekennzeichnet mit **NUR TOKI CLEAR**.

Weitergabe an Dritte

Wird die Markise an Dritte weitergegeben, gleich aus welchem Grund, muss sie zusammen mit der gesamten Dokumentation übergeben werden.

Geistiges Eigentum

Dieses Handbuch enthält vertrauliche Informationen. Es darf ohne schriftliche Zustimmung der Bega S.r.l. Società Benefit weder ganz noch teilweise, zu keinem Zweck und in keiner Form an Dritte weitergegeben werden.

Grafische Warnkonventionen

Zur besseren Lesbarkeit verwendet das Handbuch drei Arten von Hinweisen.



ACHTUNG

Wichtige Informationen, die außerhalb des Textes hervorgehoben werden, auf den sie sich beziehen. Sie weisen auf Verfahren hin, deren vollständige oder teilweise Nichtbeachtung die Markise oder ihre Komponenten beschädigen und den Benutzer leichten oder mittleren Gefahren aussetzen kann.



HINWEIS

Verfahren, die besondere Aufmerksamkeit erfordern. Ihre vollständige oder teilweise Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen des Bedieners oder von Personen in der Nähe oder zu schweren Schäden an der Markise führen.



VERBOT

Handlungen, die aufgrund des hohen Risikos für Personen und Sachen **UNTER KEINEN UMSTÄNDEN** ausgeführt werden dürfen.

Abschnitt 2
Produktbeschreibung
Bestimmungsgemäße und nicht bestimmungsgemäße Verwendung
Garantie
Hinweise

Allgemeine Produktbeschreibung

Toki ist eine Senkrechtmarkise für den Außenbereich. Das Tuch wickelt sich auf eine Aluminiumwelle, die mit zwei Stahlhaltern an der Wand oder an der Decke befestigt wird. Seitlich führen zwei gespannte Stahlseile das Tuch und halten es stabil. Unten hält ein beschwerter Fallstab das Tuch gespannt.

Die Welle wird von Hand mit einem Kurbelgetriebe bedient: Die Kurbelstange wird in die Öse des Kurbelgetriebes eingehängt und gedreht, um das Tuch auf- oder abzurollen.

Toki hat ein Tuch aus technischem Gewebe. Toki Clear hat ein Tuch aus transparentem PVC, das aus mehreren Bahnen besteht, die durch Versteifungsprofile aus Aluminium miteinander verbunden sind.

Maße und Eigenschaften der gekauften Markise finden Sie auf unserer Website maanta.de auf der Produktseite.

Bestimmungsgemäßer und nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Markise dient zur Beschattung und als Sichtschutz für Außenbereiche wie Balkone, Terrassen, Loggien und Laubengänge.

Nicht bestimmungsgemäße Verwendung

Ein anderer als der im Absatz BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH beschriebene Gebrauch ist nicht vorgesehen. Insbesondere ist die Markise kein Schutz bei extremen Wetterereignissen. Verwenden Sie Tuch, Seile oder Fallstab nicht, um Lasten oder Gegenstände aufzuhängen, sich anzulehnen oder als Stütze.



ACHTUNG

Der Hersteller haftet nicht für Unfälle oder Schäden durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts.

Garantie

Die Markise ist durch die Maanta-Garantie abgedeckt. Dauer und vollständige Bedingungen finden Sie auf unserer Website, im Produktdatenblatt und auf der Seite Garantie.

WAS DIE GARANTIE ABDECKT

- Material- und Verarbeitungsfehler, die bei der Lieferung vorhanden sind

WAS DIE GARANTIE NICHT ABDECKT

- Schäden durch Wind, Hagel, Schnee, Blitz und andere extreme Wetterbedingungen, auch wenn die Markise bei Unwetter heruntergelassen und unbeaufsichtigt bleibt
- Schäden am Tuch durch Bewegen der Markise bei Temperaturen unter -10 °C
- Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, durch eine nicht dieser Anleitung entsprechende Installation oder durch unzureichende Wartung
- Schäden durch Änderungen am Produkt, nicht autorisierte Reparaturen oder nicht originale Komponenten
- normaler Verschleiß, Ausbleichen durch UV-Strahlen, Falten und Spuren, die die Leistung nicht beeinträchtigen
- Schäden durch Stöße, Wärmequellen, Funken oder aggressive chemische Stoffe

SO AKTIVIEREN SIE DIE GARANTIE

Wenden Sie sich über das Kontaktformular der Website oder per E-Mail an den Kundendienst. Beschreiben Sie das Problem und fügen Sie einige Fotos und den Kaufbeleg bei. Das technische Team prüft den Fall und organisiert, wenn er unter die Garantie fällt, die Reparatur oder den Austausch der defekten Komponente.

Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben unberührt. Die vollständigen Bedingungen finden Sie auf unserer Website auf der Seite Garantie.



ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Für die Installation sind mindestens 2 Personen erforderlich.
- Wählen Sie Dübel und Schrauben passend zur Art der Wand oder Decke. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an einen qualifizierten Installateur.
- Prüfen Sie vor der Installation, ob Wand oder Decke das Gewicht der Markise und die Windbelastung tragen.
- Rollen Sie die Markise bei starkem Wind auf. Lassen Sie die Markise bei Unwetter nicht heruntergelassen und unbeaufsichtigt.
- Bewegen Sie die Markise bei Temperaturen unter 0 °C mit Vorsicht. Unter -10 °C sind Funktion und Unversehrtheit des Tuchs nicht gewährleistet.
- Prüfen Sie vor der Installation die baurechtlichen Vorschriften und Einschränkungen Ihrer Gemeinde.



ALLGEMEINE VERBOTE

- Hängen Sie sich nicht an Tuch, Seile oder Fallstab und hängen Sie keine Gegenstände daran
- Bedienen Sie die Markise nicht, wenn sich Personen, Tiere oder Hindernisse im Bewegungsbereich des Tuchs befinden
- Nicht in der Nähe von Kaminen, Grills, Funken oder sehr heißen Oberflächen installieren
- Dieses Produkt enthält Kleinteile: außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Verschluckungs- und Erstickungsgefahr.
- Eventuelle Kunststoffbeutel aus der Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Erstickungsgefahr.

Abschnitt 3
Handhabung
Installation
Gebrauch
Wartung

Vorbemerkung

Wenn ein Teil der Dokumentation fehlt oder unleserlich ist, wenden Sie sich vor jedem Eingriff an der Markise an den Hersteller. Lesen Sie dieses Dokument aufmerksam, bevor Sie die Markise transportieren, installieren, benutzen oder warten.



ACHTUNG

Der Hersteller lehnt jede Haftung für Unfälle oder Schäden ab, die durch unsachgemäßen Gebrauch der Markise oder durch Nichtbeachtung der Anweisungen dieses Dokuments entstehen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen führt außerdem zum Verlust der Garantie.

Persönliche Schutzausrüstung (PSA)

Verwenden Sie bei Handhabung, Installation und Wartung je nach vorhandenen Risiken die folgende PSA.

PSA	Beschreibung	Wann verwenden
	Handschuhe (CE-gekennzeichnet)	Beim Umgang mit Aluminiumprofilen, Stahlseilen, Schrauben und Teilen mit Kanten.
	Schutzbrille	Bei allen Arbeiten, bei denen Material in die Augen geschleudert werden kann, zum Beispiel beim Bohren in Wand oder Decke.
	Sicherheitsschuhe	Bei allen Arbeiten, bei denen Profile oder Komponenten herunterfallen können.
	Sicherheitsgurt	Bei allen Arbeiten in gefährlicher Höhe (über 3 Meter).

Handhabung

Wickelwelle und Fallstab sind lange Profile: Zum Auspacken und Transportieren sind 2 Personen erforderlich. Legen Sie sie auf ein Tuch oder einen Karton auf einem sauberen, trockenen Boden, damit sie nicht verkratzen.

Behandeln Sie das Tuch sorgfältig und ziehen Sie es nicht über den Boden. Das PVC-Tuch von Toki Clear verkratzt leicht und darf nicht gefaltet werden: Lassen Sie es bis zur Montage aufgerollt.

Installation

Entfernen Sie vor der Installation Schutzfolien und Verpackungsmaterial. Halten Sie Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fern.

Vor Beginn

Benötigte Personen: 2 (zwingend)

- Lesen Sie vor Beginn das gesamte Handbuch.
- Prüfen Sie die Teileliste auf Vollständigkeit. Werfen Sie die Verpackung erst weg, wenn Sie sicher sind, dass alle Teile vorhanden sind.
- Dübel und Schrauben für die Befestigung der Platten sind je nach Art der Wand oder Decke zu wählen.

Benötigtes Werkzeug

- Bohrmaschine mit zu den Dübeln passenden Bohrern
- Schraubendreher und Innensechskantschlüssel
- Maßband, Wasserwaage und Bleistift
- stabile Leiter

Komponenten

Komponente
L-Befestigungsplatten (2)
Kurbelgetriebe mit Kurbelöse
Halter Lagerseite
Endkappe mit Vierkantzapfen
Abschnitte der Wickelwelle, Verbindungsprofile, T-Muttern und Madenschrauben
Lagerkappe, Spannschraube für das Tuch und O-Ring
Tuch mit Gummikeder und unterer Tasche
Federhalter (2) mit Schrauben TSPEI M5x8
Federn, Klemmen und Madenschrauben mit flacher Spitze M4x3
Stahlseile Ø 3 mm (2)
Abschnitte des Fallstabs, Verbinder, Endkappen, Schrauben und Gewichte
Untere Seilhalter (2) mit Dübeln
Seitliche Abdeckkappen (2) mit Senkschrauben
Seitenschneider zum Kürzen des Seils
Versteifungsprofil (nur Toki Clear)



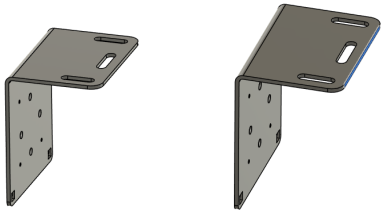
HINWEIS

Montieren Sie die Markise nicht bei starkem Wind oder Regen. Verwenden Sie bei Arbeiten in der Höhe stabile Leitern und lehnen Sie sich nicht hinaus.

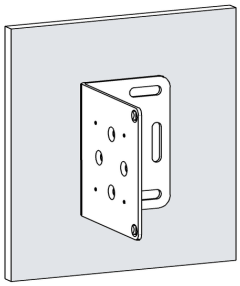
Installationsverfahren

Phase 1 - Positionierung der Befestigungsplatten

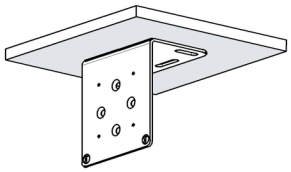
Bestimmen Sie die Mitte des Installationsbereichs. Messen Sie von diesem Punkt aus nach rechts und nach links den Abstand: (bestellte Breite / 2) - 83 mm, und markieren Sie die beiden Punkte. Jeder Punkt zeigt an, wo die markierte Seite der Platte anliegt (in der Abbildung hellblau).



Legen Sie die Platte an den markierten Punkt und zeichnen Sie die Langlöcher mit einem Bleistift an. Bohren Sie und setzen Sie die Dübel in Wand oder Decke. Die Platten werden über die Befestigungslanglöcher an der Wand oder an der Decke befestigt.



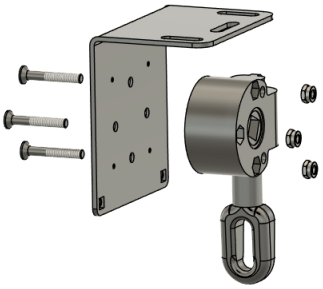
Wandmontage

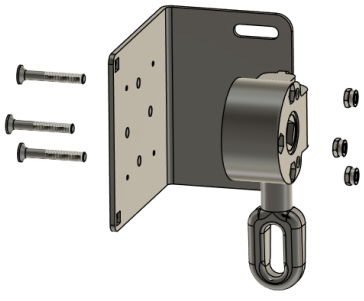


Deckenmontage

Phase 2 - Montage des Kurbelgetriebes

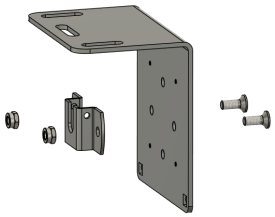
Montieren Sie das Kurbelgetriebe an einer der beiden Platten. Das Kurbelgetriebe kann rechts oder links installiert werden: Wählen Sie die Position, an der sich die Markise mit der Kurbelstange am bequemsten bedienen lässt.

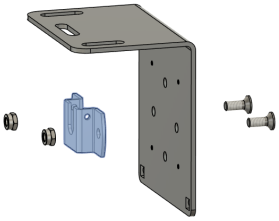




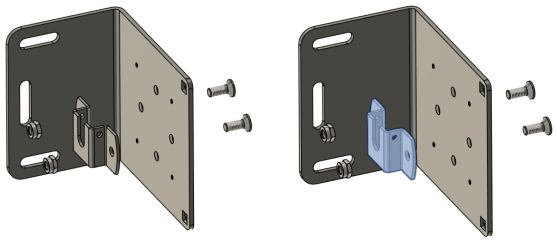
Phase 3 - Montage des Halters Lagerseite

Montieren Sie den Halter Lagerseite an der anderen Platte. Auch dieser Halter kann rechts oder links, an der Wand oder an der Decke installiert werden.



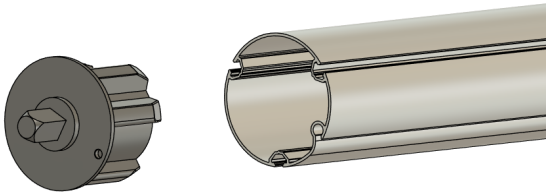


Das Plättchen, das den Zapfen aufnimmt, muss immer waagerecht bleiben. Befestigen Sie dann die beiden Platten mit den Haltern an den Dübeln.



Phase 4 - Vorbereitung der Wickelwelle

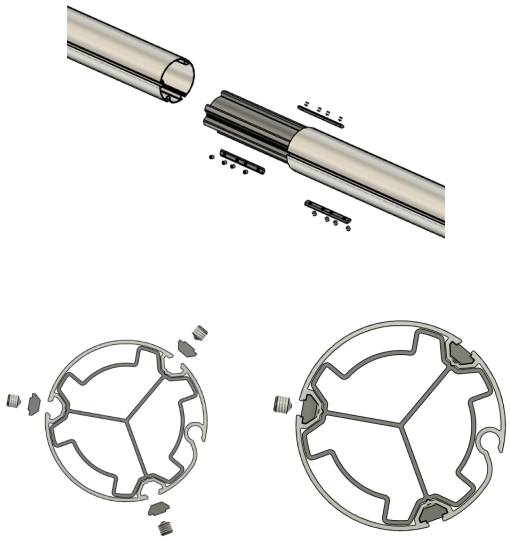
Setzen Sie die Endkappe mit Vierkantzapfen in den ersten Abschnitt der Wickelwelle ein: Sie wird eingepresst.



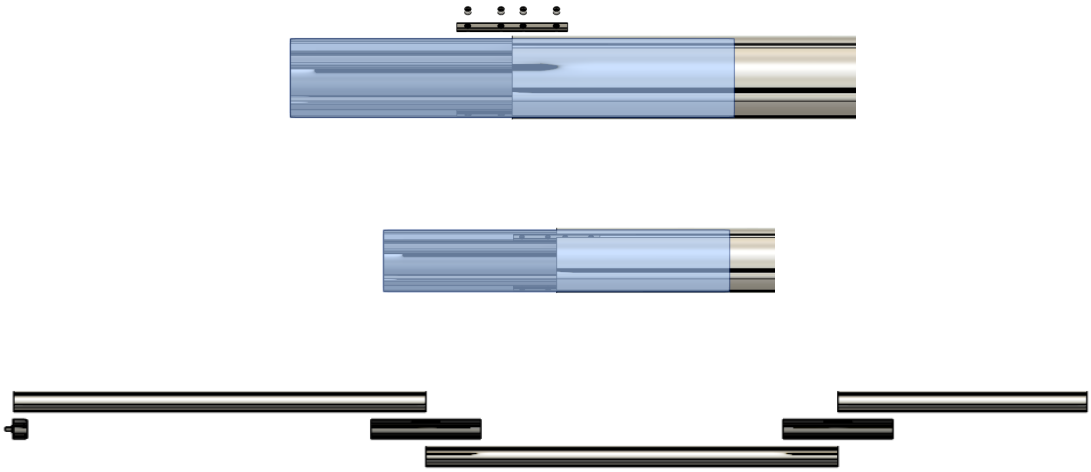
ACHTUNG

Die Endkappe hat eine Einbaurichtung: Die Bohrung der Endkappe muss mit dem runden Sitz der Welle fluchten.

Verbinden Sie die weiteren Abschnitte der Welle mit den Verbindungsprofilen und den T-Muttern. Ziehen Sie die Madenschrauben an: Sie verformen die Welle leicht und drücken sie an den Verbinder, sodass die beiden Abschnitte konzentrisch bleiben.



Gehen Sie bei allen Abschnitten gleich vor. Der kürzeste Abschnitt kommt immer an ein Ende der Welle, wie in der Abbildung.



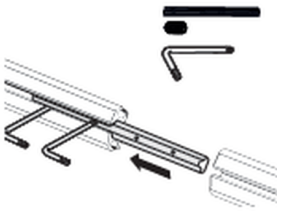
Phase 5 - Verbinden der Bahnen mit den Versteifungsprofilen

NUR TOKI CLEAR

Diese Phase betrifft nur Toki Clear. Bei Toki gehen Sie direkt zur nächsten Phase.

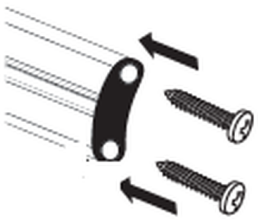
Das Tuch von Toki Clear besteht aus mehreren PVC-Bahnen, die durch Versteifungsprofile aus Aluminium miteinander verbunden sind. Jede Bahn hat am Rand eine Kordel, die in die Führungen des Versteifungsprofils eingeschoben wird. Führen Sie diese Phase auf einer sauberen Fläche durch und legen Sie die Bahnen auf ein Tuch.

Verbinden Sie die Abschnitte des Versteifungsprofils mit dem inneren Verbinder und fixieren Sie sie, indem Sie die Madenschrauben mit dem Innensechskantschlüssel anziehen.



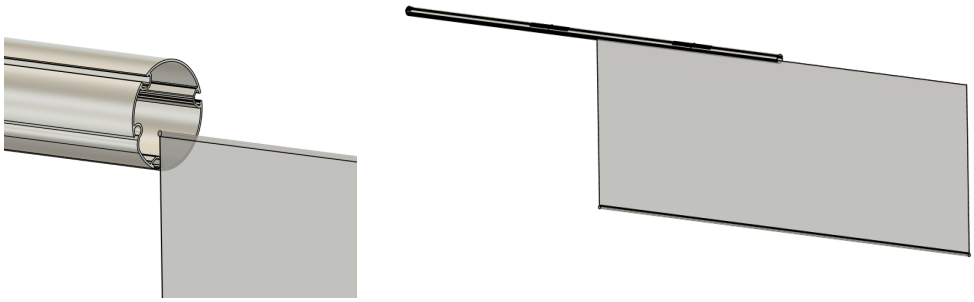
Schieben Sie die Kordel der oberen Bahn in eine Führung des Versteifungsprofils und die Kordel der unteren Bahn in die andere Führung, und ziehen Sie sie über die gesamte Länge des Profils. Wiederholen Sie dies für jedes Versteifungsprofil.

Befestigen Sie an jedem Ende des Versteifungsprofils eine Endkappe mit den beiden Schrauben.

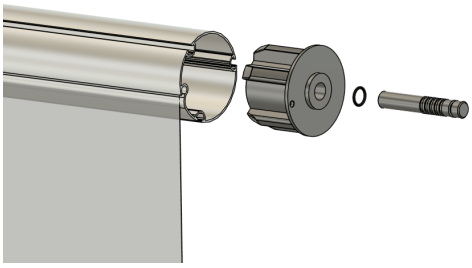


Phase 6 - Einsetzen des Tuchs

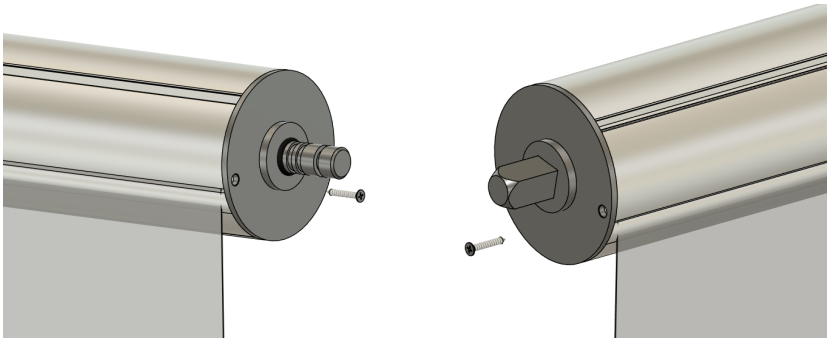
Führen Sie den Gummikeder des Tuchs von der Seite ohne Endkappe in die Nut der Welle ein und schieben Sie ihn über die gesamte Länge.



Setzen Sie die Lagerkappe in das gegenüberliegende Ende der Welle ein.

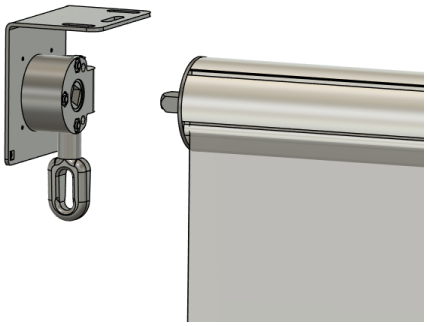


Drehen Sie die Schraube durch die Kappe in die Mitte des Gummikeders. Die Schraube spannt das Tuch entlang der Welle.

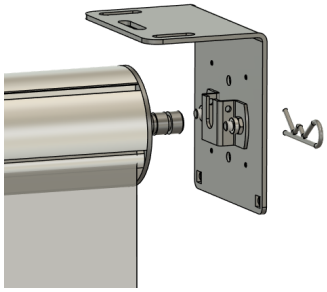


Phase 7 - Einhängen der Welle in die Halter

Hängen Sie das Wellenende mit dem Vierkantzapfen in das Kurbelgetriebe ein.

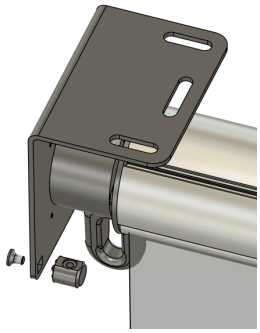


Hängen Sie das andere Ende in den Halter Lagerseite ein und setzen Sie den O-Ring in den Sitz, der der Kappe am nächsten liegt.

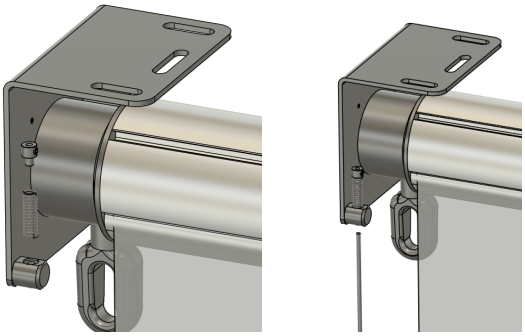


Phase 8 - Montage der Federhalter und Seile

Montieren Sie unter jedem Halter einen Federhalter, mit dem Federsitz nach oben. Der Sitz ist an der zylindrischen Aussparung auf einer Seite des Federhalters zu erkennen. Befestigen Sie ihn mit der Vierkantaufnahme und einer Schraube TSPEI M5x8.



Schieben Sie Feder und Klemme auf das 3-mm-Stahlseil und fixieren Sie das Seil in der Klemme mit einer Madenschraube mit flacher Spitze M4x3. Wiederholen Sie den Vorgang auf beiden Seiten.

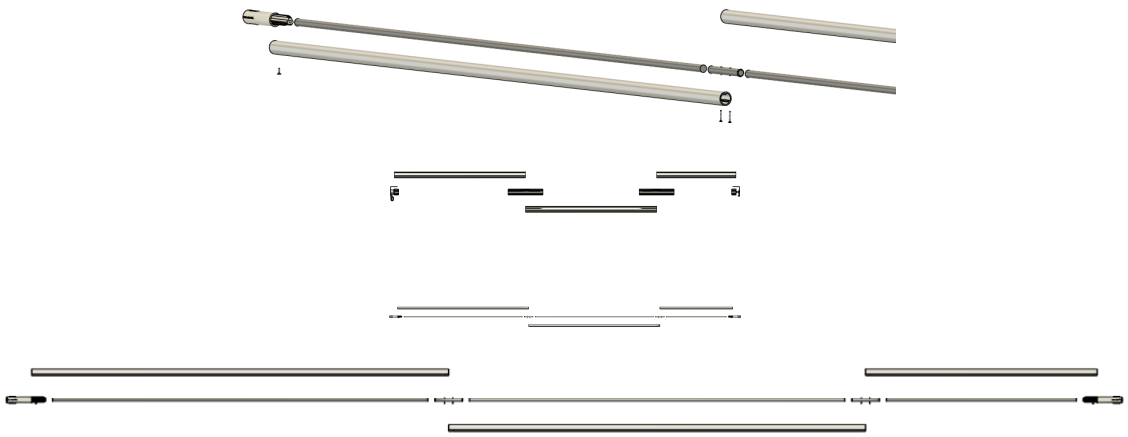


Phase 9 - Montage des Fallstabs

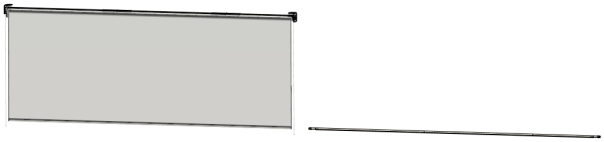
Nehmen Sie einen Abschnitt des Fallstabs, setzen Sie die Endkappe auf und befestigen Sie sie mit ihrer Schraube.



In jeden Abschnitt des Fallstabs kommt das Gewicht mit der gleichen Länge. Verbinden Sie die Abschnitte mit den Verbindern und setzen Sie das Gewicht ein, bevor Sie Verbinder oder Endkappe montieren. Halten Sie die gleiche Reihenfolge wie bei der Welle ein: Der kürzeste Abschnitt kommt an ein Ende.

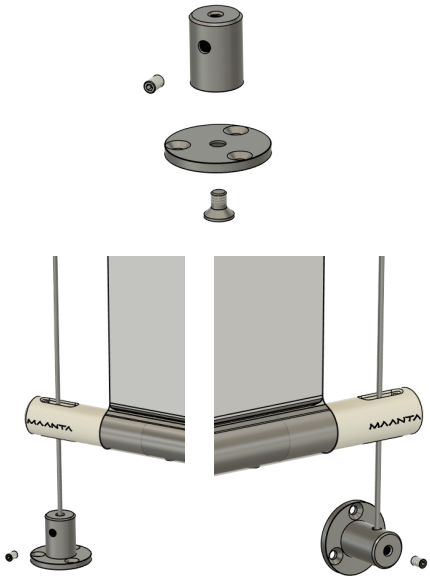


Schieben Sie den Fallstab in die untere Tasche des Tuchs.

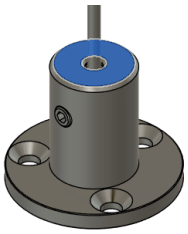


Phase 10 - Untere Befestigung der Seile

Montieren Sie den unteren Seilhalter und befestigen Sie ihn mit den mitgelieferten Dübeln. Positionieren Sie ihn genau senkrecht unter dem oberen Halter, damit das Seil gerade nach unten läuft. Der Halter kann auf waagerechten Flächen oder an Wänden befestigt werden.

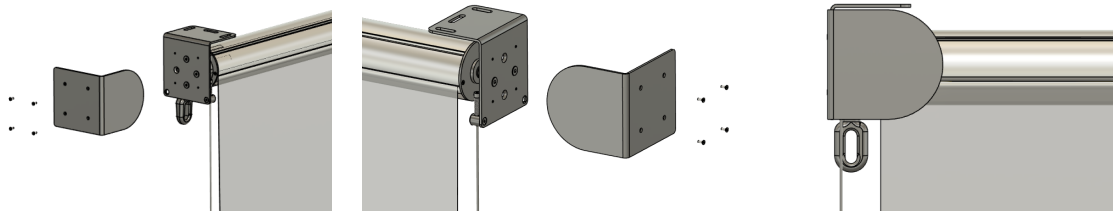


Kürzen Sie das überschüssige Seil mit dem mitgelieferten Seitenschneider 10 mm oberhalb der Befestigungs-Madenschraube. Spannen Sie das Seil, indem Sie die Feder zusammendrücken, um diese 10 mm auszugleichen, führen Sie es in den unteren Seilhalter ein und ziehen Sie die Feststell-Madenschraube an. So bleibt das Seil immer gespannt.



Phase 11 - Montage der Abdeckkappen

Setzen Sie die beiden seitlichen Abdeckkappen auf und befestigen Sie sie mit den Senkschrauben.



Gebrauch

Hängen Sie die Kurbelstange in die Öse des Kurbelgetriebes ein und drehen Sie sie, um das Tuch auf- oder abzurollen. Wenn das Tuch vollständig aufgerollt oder vollständig abgerollt ist, hören Sie auf und forcieren Sie das Kurbelgetriebe nicht.

HINWEIS

Bewegen Sie die Markise bei Temperaturen unter 0 °C vorsichtig und langsam. Unter -10 °C sind Funktion und Unversehrtheit des Tuchs nicht gewährleistet: Bei Kälte kann das Tuch beim Bewegen reißen.

ACHTUNG

Rollen Sie die Markise bei starkem Wind auf. Lassen Sie die Markise bei Unwetter nicht heruntergelassen und unbeaufsichtigt.

Wartung

Regelmäßige Kontrollen

Kontrollieren Sie regelmäßig die Spannung der Seile, den festen Sitz von Schrauben und Madenschrauben und die Befestigung der Platten. Wenn sich ein Seil gelockert hat, spannen Sie es erneut wie in der Phase zur unteren Befestigung beschrieben.

Reinigung des Tuchs

Toki: Reinigen Sie das Tuch mit Wasser, Neutralseife und einer weichen Bürste und spülen Sie es dann mit klarem Wasser ab.

Toki Clear: Reinigen Sie das PVC-Tuch mit lauwarmem Wasser, Neutralseife und einem weichen Tuch und trocknen Sie es dann mit einem sauberen Tuch ab.

Rollen Sie das Tuch nur auf, wenn es sauber und trocken ist. Wurde die Markise nass aufgerollt, rollen Sie sie so bald wie möglich wieder ab und lassen Sie sie trocknen.

Reinigung der Teile aus Aluminium und Stahl

Reinigen Sie Welle, Fallstab und Halter mit klarem Wasser und einem weichen, nicht scheuernden Tuch.

ACHTUNG

· Verwenden Sie keine Lösungsmittel, keinen Alkohol und keine ätzenden, sauren oder alkalischen Reinigungsmittel.
· Verwenden Sie am Tuch keine Scheuerschwämme, Stahlwolle oder Hochdruckreiniger.

Abschnitt 4
Außerbetriebnahme
Entsorgung

Zum Abbau der Markise führen Sie die Installation in umgekehrter Reihenfolge durch, mit mindestens 2 Personen. Rollen Sie das Tuch vollständig auf, bevor Sie die Seile von den unteren Seilhaltern lösen.

Beachten Sie bei der Entsorgung von Materialien und Komponenten die örtlichen Vorschriften und wenden Sie sich an spezialisierte Sammelstellen. Trennen Sie das Tuch vor der Entsorgung von den Metallteilen.

Für die Entsorgung der Verpackung beachten Sie die Hinweise auf dem Umweltetikett.

MAANTA

ETICHETTA AMBIENTALE
Per adempiere al DL 216/2020, Maanta ha scelto un'etichetta ambientale digitale.

Scopri come smaltire gli imballaggi su **maanta.it/riciclo** o scansionando il QR Code!

FR

Pensez à donner ou recycler.

Association ou Magasin ou Déchèterie

https://quefairedemesdechets.fr

Maanta by Bega Srl,
Strada statale 11,
Km 331,
36053 Gambellara
VI ITALY

Importer for USA:
Maanta Corp,
18 Bridge Street Unit 2A,
Brooklyn 11201, NY

Table des matières

Section 1
DONNÉES DU FABRICANT
PRÉSENTATION DU MANUEL

Section 2
DESCRIPTION GÉNÉRALE DU PRODUIT
UTILISATION PRÉVUE ET UTILISATION NON PRÉVUE
GARANTIE
AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

Section 3
PRÉAMBULE
MANUTENTION
INSTALLATION
UTILISATION
ENTRETIEN

Section 4
MISE HORS SERVICE
MISE AU REBUT

Section 1
Données du fabricant
Présentation du manuel

Données du fabricant

Nom de l'entreprise	Bega S.r.l. Società Benefit
Siège social	Strada Statale 11, km 331 - 36053 Gambellara (VI) - Italie
N° TVA	IT04039300241
PEC	begaoutdoorsrl@pec.it
Tél. bureau	+33 800 900 396 (appel gratuit depuis la France) +39 0444 1270008 (service client en français, numéro fixe italien)
E-mail	info@maanta.fr
Site web	www.maanta.fr

Présentation du manuel

Structure et utilisation du manuel

Le manuel est organisé en sections, chapitres et paragraphes. Il s'adresse à ceux qui manutentionnent, installent, utilisent et entretiennent le store pendant toute sa durée de vie.

Ce manuel concerne les stores verticaux Toki et Toki Clear en version avec treuil, dans toutes les dimensions. Un manuel spécifique existe pour la version motorisée.

Toki et Toki Clear s'installent de la même façon. Les étapes qui concernent uniquement Toki Clear sont signalées par la mention **UNIQUEMENT TOKI CLEAR** .

Cession à des tiers

Si le store est cédé à des tiers à quelque titre que ce soit, il doit être remis avec toute la documentation.

Propriété intellectuelle

Ce manuel contient des informations confidentielles. Il ne peut être fourni à des tiers, même partiellement, pour quelque usage et sous quelque forme que ce soit, sans le consentement écrit de Bega S.r.l. Società Benefit.

Conventions graphiques d'avertissement

Pour faciliter la lecture, le manuel utilise trois types d'avertissement.



ATTENTION

Informations importantes, mises en évidence en dehors du texte auquel elles se rapportent. Elles signalent des procédures qui, si elles ne sont pas respectées en tout ou en partie, peuvent endommager le store ou ses composants et exposer l'utilisateur à des dangers de faible ou moyenne gravité.



AVERTISSEMENT

Procédures qui demandent une attention particulière. Si elles ne sont pas respectées en tout ou en partie, elles peuvent provoquer des blessures graves à l'opérateur ou aux personnes à proximité, ou des dommages graves au store.



INTERDICTION

Actions qui **NE DOIVENT EN AUCUN CAS** être effectuées, en raison du risque élevé pour les personnes et les biens.

Section 2
Description du produit
Utilisation prévue et non prévue
Garantie
Avertissements

Description générale du produit

Toki est un store vertical d'extérieur. La toile s'enroule sur un tube en aluminium, fixé au mur ou au plafond avec deux supports en acier. Sur les côtés, deux câbles en acier tendus guident la toile et la maintiennent stable. En bas, une barre de charge lestée maintient la toile tendue.

Le tube s'actionne à la main avec un treuil : accrochez la tige de manœuvre à l'œillet du treuil et tournez-la pour enrouler ou dérouler la toile.

Toki a une toile en tissu technique. Toki Clear a une toile en PVC transparent, composée de plusieurs lés reliés entre eux par des barres de renfort en aluminium.

Les dimensions et caractéristiques du store acheté sont indiquées sur notre site maanta.fr, sur la page du produit.

Utilisation prévue et utilisation non prévue

Utilisation prévue

Le store sert à ombrager et à protéger des regards des espaces extérieurs comme les balcons, terrasses, loggias et porches.

Utilisation non prévue

Aucune utilisation autre que celles décrites au paragraphe UTILISATION PRÉVUE n'est prévue. En particulier, le store n'est pas une protection contre les phénomènes météorologiques extrêmes. N'utilisez pas la toile, les câbles ou la barre de charge pour suspendre des charges ou des objets, pour vous appuyer ou comme support.

ATTENTION

Le fabricant n'est pas responsable des accidents ou dommages causés par une utilisation non prévue du produit.

Garantie

Le store est couvert par la garantie Maanta. La durée et les conditions complètes sont indiquées sur notre site, dans la fiche produit et sur la page Garantie.

CE QUE COUVRE LA GARANTIE

- les défauts de matériau et de fabrication présents à la livraison

CE QUE NE COUVRE PAS LA GARANTIE

- dommages causés par le vent, la grêle, la neige, la foudre et autres conditions météorologiques extrêmes, y compris lorsque le store est laissé baissé et sans surveillance par mauvais temps
- dommages à la toile causés par la manœuvre du store à des températures inférieures à -10 °C
- dommages causés par une utilisation inappropriée, par une installation non conforme à ces instructions ou par un entretien insuffisant
- dommages causés par des modifications du produit, des réparations non autorisées ou des composants non d'origine
- usure normale, décoloration due aux rayons UV, plis et marques qui ne réduisent pas les performances
- dommages causés par des chocs, des sources de chaleur, des étincelles ou des substances chimiques agressives

COMMENT ACTIVER LA GARANTIE

Contactez le service client via le formulaire de contact du site ou par e-mail, en décrivant le problème et en joignant quelques photos et la preuve d'achat. L'équipe technique évalue le cas et, s'il relève de la garantie, organise la réparation ou le remplacement du composant défectueux.

Les droits prévus par la garantie légale restent valables. Les conditions complètes figurent sur notre site, à la page Garantie.



AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

- L'installation nécessite au moins 2 personnes.
- Choisissez des chevilles et des vis adaptées au type de mur ou de plafond. En cas de doute, adressez-vous à un installateur qualifié.
- Avant d'installer le store, vérifiez que le mur ou le plafond supporte le poids du store et les sollicitations du vent.
- Par vent fort, enroulez le store. Ne laissez pas le store baissé et sans surveillance par mauvais temps.
- Par des températures inférieures à 0 °C, manœuvrez le store avec précaution. En dessous de -10 °C, le fonctionnement et l'intégrité de la toile ne sont pas garantis.
- Avant d'installer le produit, vérifier les règles et restrictions d'urbanisme de votre commune.



INTERDICTIONS GÉNÉRALES

- Ne vous suspendez pas à la toile, aux câbles ou à la barre de charge et n'y suspendez pas d'objets
- N'actionnez pas le store si des personnes, des animaux ou des obstacles se trouvent sur la course de la toile
- Ne pas installer à proximité de cheminées, barbecues, étincelles ou surfaces très chaudes
- Ce produit contient de petites pièces : les tenir hors de portée des enfants. Danger d'ingestion et d'étouffement.
- Tenir hors de portée des enfants les éventuels sachets plastiques présents dans l'emballage. Danger d'étouffement.

Section 3
Manutention
Installation
Utilisation
Entretien

Préambule

Si une partie de la documentation manque ou est illisible, contactez le fabricant avant toute intervention sur le store. Lisez attentivement ce document avant de manutentionner, installer, utiliser ou entretenir le store.



ATTENTION

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'accidents ou de dommages causés par une utilisation inappropriée du store ou par le non-respect des instructions de ce document. Le non-respect des instructions entraîne également la perte de la garantie.

Équipements de protection individuelle (EPI)

Pendant la manutention, l'installation et l'entretien, utilisez les EPI suivants en fonction des risques présents.

EPI	Description	Quand l'utiliser
	Gants (marqués CE)	Lors de la manipulation de profilés en aluminium, de câbles en acier, de visserie et de pièces à arêtes vives.
	Lunettes de protection	Pour tous les travaux présentant un risque de projection de matériau dans les yeux, par exemple lors du perçage du mur ou du plafond.
	Chaussures de sécurité	Pour tous les travaux présentant un risque de chute de profilés ou de composants.
	Harnais de sécurité	Pour tous les travaux effectués à des hauteurs dangereuses (au-dessus de 3 mètres).

Manutention

Le tube d'enroulement et la barre de charge sont des profilés longs : pour les sortir de l'emballage et les déplacer, il faut 2 personnes. Posez-les sur un chiffon ou un carton, sur un sol propre et sec, pour ne pas les rayer.

Manipulez la toile avec soin et ne la traînez pas au sol. La toile en PVC de Toki Clear se raye facilement et ne doit pas être pliée : gardez-la enroulée jusqu'au montage.

Installation

Avant d'installer le store, retirez les protections et le matériel d'emballage. Tenez les enfants et les animaux à l'écart de la zone de travail.

Avant de commencer

Personnes nécessaires : 2 (obligatoire)

- Lisez tout le manuel avant de commencer.
- Contrôler la liste des composants et vérifier qu'il ne manque rien. Ne pas jeter l'emballage avant d'être sûr d'avoir tous les composants.
- Les chevilles et les vis pour la fixation des plaques sont à choisir selon le type de mur ou de plafond.

Outils nécessaires

- perceuse avec forets adaptés aux chevilles
- tournevis et clés Allen
- mètre, niveau et crayon
- échelle stable

Composants

Composant
Plaques de fixation en L (2)
Treuil avec œillet de manœuvre
Support côté palier
Embout avec pivot carré
Sections du tube d'enroulement, profilés de jonction, écrous en T et vis sans tête
Embout palier, vis de tension de la toile et joint torique
Toile avec jonc en caoutchouc et fourreau inférieur
Supports de ressort (2) avec vis TSPEI M5x8
Ressorts, serre-câbles et vis sans tête à bout plat M4x3
Câbles en acier Ø 3 mm (2)
Sections de la barre de charge, raccords, embouts, vis et lests
Fixations inférieures du câble (2) avec chevilles
Caches latéraux (2) avec vis à tête fraisée
Pince coupante pour couper le câble
Barre de renfort (uniquement Toki Clear)



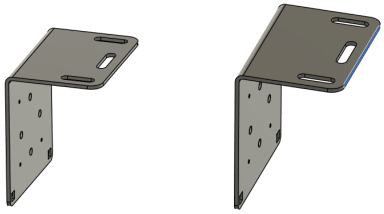
AVERTISSEMENT

Ne montez pas le store par vent fort ou sous la pluie. Pour les travaux en hauteur, utilisez des échelles stables et ne vous penchez pas.

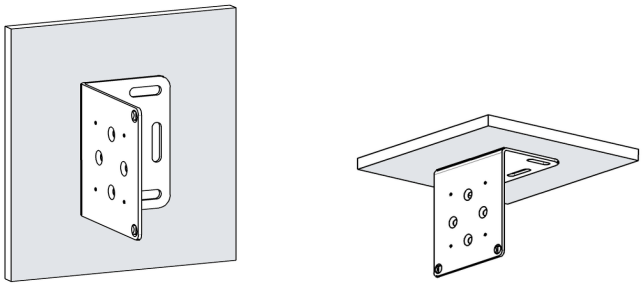
Procédure d'installation

Étape 1 - Positionnement des plaques de fixation

Repérez le centre de la zone d'installation. À partir de ce point, mesurez vers la droite et vers la gauche la distance : (largeur commandée / 2) - 83 mm, et marquez les deux points. Chaque point indique où vient en butée le côté mis en évidence de la plaque (en bleu clair sur la figure).



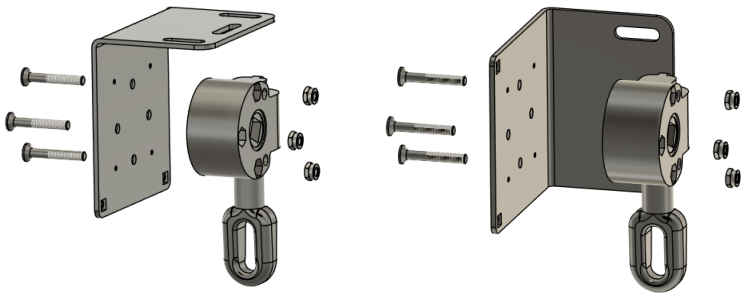
Posez la plaque au point tracé et marquez les trous oblongs au crayon. Percez et insérez les chevilles dans le mur ou le plafond. Les plaques se fixent au mur ou au plafond, avec les trous oblongs de fixation.



Installation murale **Installation au plafond**

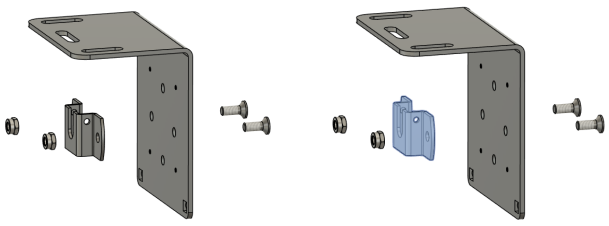
Étape 2 - Montage du treuil

Montez le treuil sur l'une des deux plaques. Le treuil s'installe à droite ou à gauche : choisissez la position la plus pratique pour actionner le store avec la tige de manœuvre.

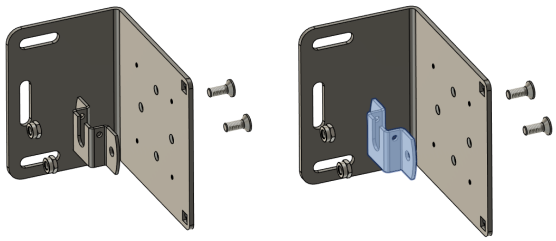


Étape 3 - Montage du support côté palier

Montez le support côté palier sur l'autre plaque. Ce support s'installe lui aussi à droite ou à gauche, au mur ou au plafond.

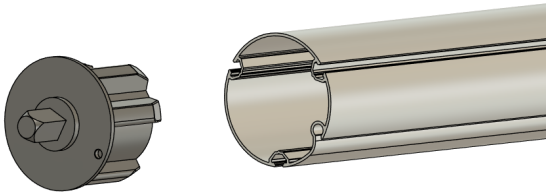


La petite plaque qui loge le pivot doit toujours rester horizontale. Fixez ensuite les deux plaques équipées de leur support sur les chevilles.



Étape 4 - Préparation du tube d'enroulement

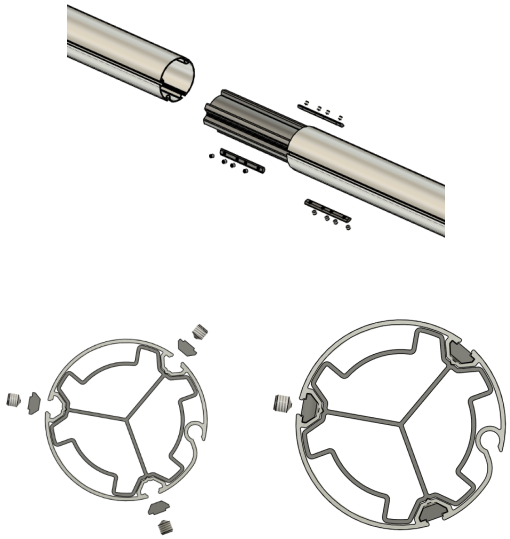
Insérez l'embout avec pivot carré dans la première section du tube d'enroulement : il s'emboîte par pression.



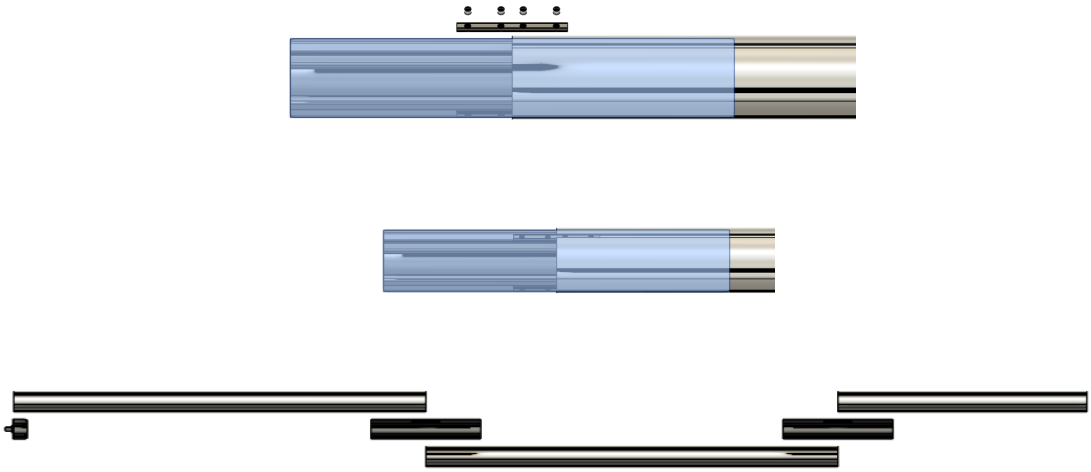
ATTENTION

L'embout a un sens d'insertion : le trou de l'embout doit être aligné avec le logement circulaire du tube.

Assemblez les autres sections du tube avec les profilés de jonction et les écrous en T. Serrez les vis sans tête : elles déforment légèrement le tube et le plaquent contre le raccord, de façon que les deux sections restent concentriques.



Procédez de la même façon pour toutes les sections. La section la plus courte se place toujours à une extrémité du tube, comme sur la figure.



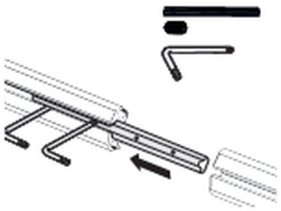
Étape 5 - Assemblage des lés avec les barres de renfort

UNIQUEMENT TOKI CLEAR

Cette étape concerne uniquement Toki Clear. Avec Toki, passez directement à l'étape suivante.

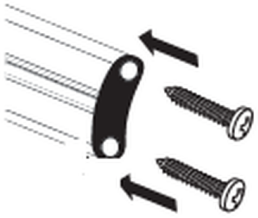
La toile de Toki Clear est composée de plusieurs lés en PVC, reliés entre eux par les barres de renfort en aluminium. Chaque lé a sur son bord un jonc qui s'insère dans les rails de la barre de renfort. Effectuez cette étape sur une surface propre, en posant les lés sur un chiffon.

Assemblez les sections de la barre de renfort avec le raccord intérieur et bloquez-les en serrant les vis sans tête avec la clé Allen.



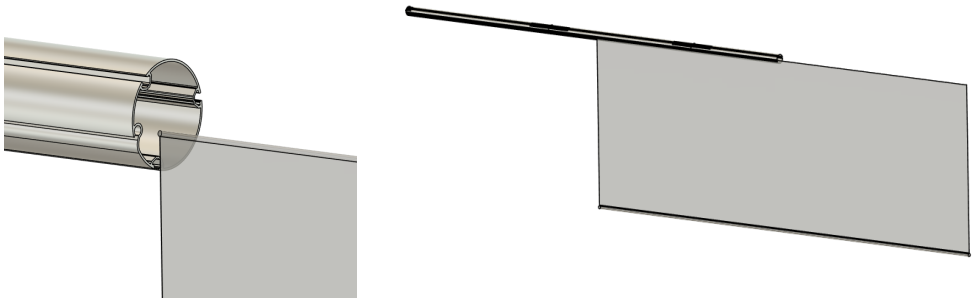
Insérez le jonc du lé supérieur dans un rail de la barre de renfort et le jonc du lé inférieur dans l'autre rail, en les faisant glisser sur toute la longueur du profilé. Répétez l'opération pour chaque barre de renfort.

Fixez un embout à chaque extrémité de la barre de renfort avec les deux vis.

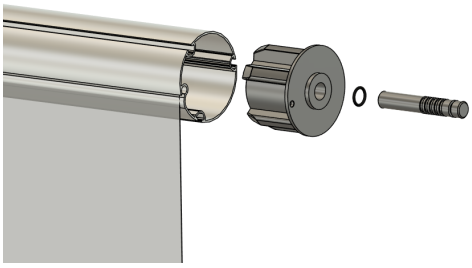


Étape 6 - Insertion de la toile

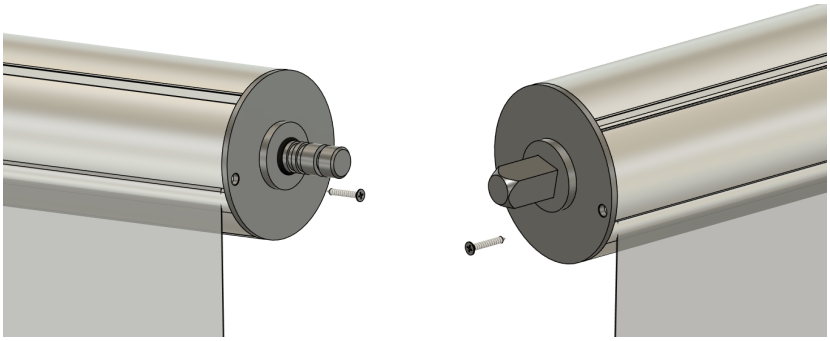
Insérez le jonc en caoutchouc de la toile dans la rainure du tube, du côté sans embout, et faites-le glisser sur toute la longueur.



Insérez l'embout palier dans l'extrémité opposée du tube.

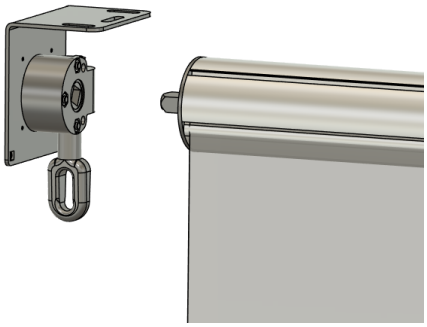


Vissez la vis à travers l'embout, au centre du jonc en caoutchouc de la toile. La vis tend la toile le long du tube.

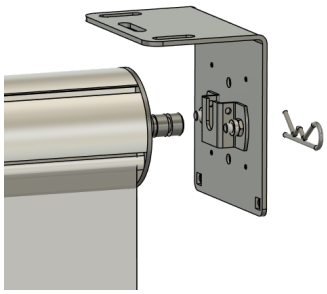


Étape 7 - Accrochage du tube aux supports

Accrochez au treuil l'extrémité du tube avec le pivot carré.

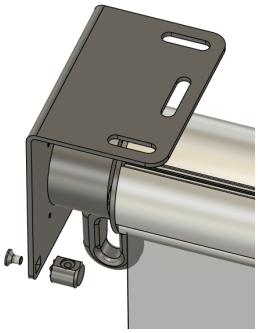


Accrochez l'autre extrémité au support côté palier, en plaçant le joint torique dans le logement le plus proche de l'embout.

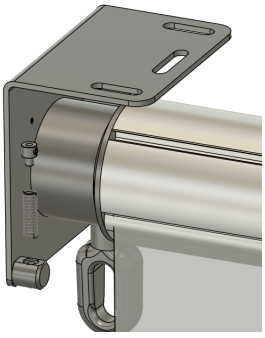


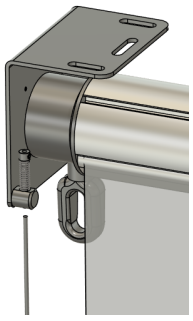
Étape 8 - Montage des supports de ressort et des câbles

Montez le support de ressort sous chaque support, avec le logement du ressort tourné vers le haut. Le logement se reconnaît à l'évidement cylindrique sur un côté du support de ressort. Fixez-le avec l'emboîtement carré et une vis TSPEI M5x8.



Enfilez le ressort et le serre-câble sur le câble en acier de 3 mm et bloquez le câble dans le serre-câble avec une vis sans tête à bout plat M4x3. Répétez l'opération des deux côtés.



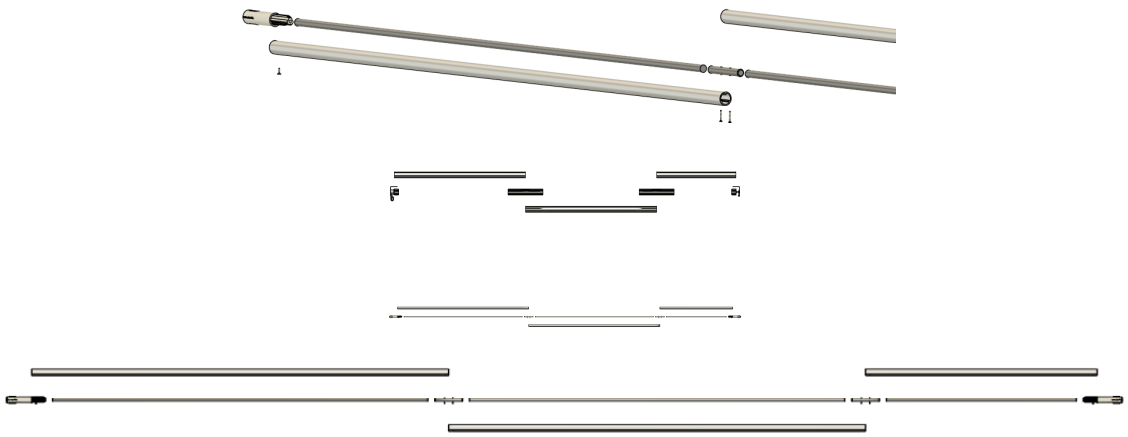


Étape 9 - Montage de la barre de charge

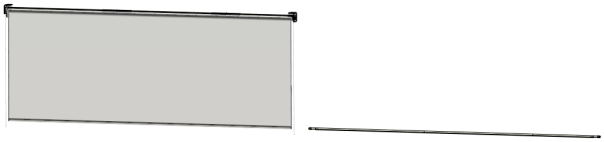
Prenez une section de la barre de charge, enfilez l'embout et fixez-le avec sa vis.



Dans chaque section de la barre de charge se place le lest de même longueur. Assemblez les sections avec les raccords, en insérant le lest avant de monter le raccord ou l'embout. Suivez la même séquence que pour le tube : la section la plus courte se place à une extrémité.

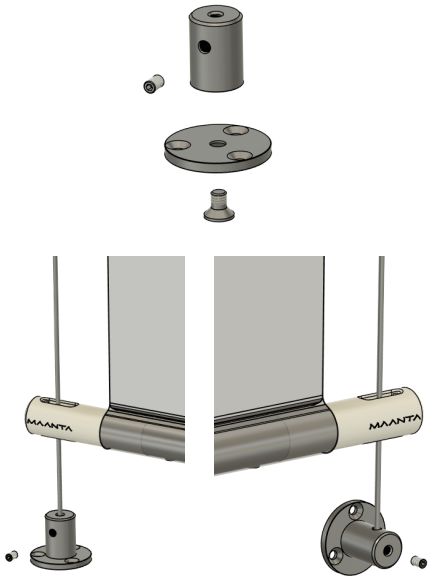


Enfilez la barre de charge dans le fourreau inférieur de la toile.

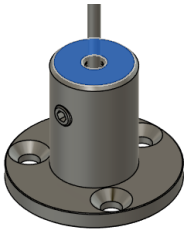


Étape 10 - Fixation inférieure des câbles

Montez la fixation inférieure du câble et fixez-la avec les chevilles fournies. Placez-la exactement à la verticale sous le support supérieur, de façon que le câble descende droit. La fixation se monte sur des surfaces horizontales ou sur des murs.

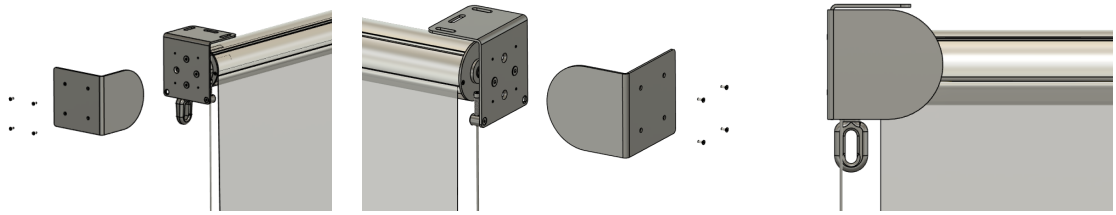


Coupez le câble en excès avec la pince coupante fournie, 10 mm au-dessus de la vis de fixation. Tendez le câble en comprimant le ressort pour récupérer ces 10 mm, enfilez-le dans la fixation inférieure et serrez la vis de blocage. Ainsi, le câble reste toujours tendu.



Étape 11 - Montage des caches

Placez les deux caches latéraux et fixez-les avec les vis à tête fraisée.



Utilisation

Accrochez la tige de manœuvre à l'œillet du treuil et tournez-la pour enrouler ou dérouler la toile. Lorsque la toile est entièrement enroulée ou entièrement déroulée, arrêtez-vous et ne forcez pas le treuil.

AVERTISSEMENT

Par des températures inférieures à 0 °C, manœuvrez le store avec précaution, lentement. En dessous de -10 °C, le fonctionnement et l'intégrité de la toile ne sont pas garantis : à froid, la toile peut se déchirer pendant la manœuvre.

ATTENTION

Par vent fort, enroulez le store. Ne laissez pas le store baissé et sans surveillance par mauvais temps.

Entretien

Contrôles périodiques

Contrôlez régulièrement la tension des câbles, le serrage des vis et des vis sans tête et la fixation des plaques. Si un câble s'est détendu, retendez-le comme décrit à l'étape de fixation inférieure.

Nettoyage de la toile

Toki : nettoyez la toile avec de l'eau, du savon neutre et une brosse douce, ensuite rincez à l'eau claire.

Toki Clear : nettoyez la toile en PVC avec de l'eau tiède, du savon neutre et un chiffon doux, ensuite séchez avec un chiffon propre.

Enroulez la toile uniquement lorsqu'elle est propre et sèche. Si le store a été enroulé mouillé, déroulez-le dès que possible et laissez-le sécher.

Nettoyage des parties en aluminium et en acier

Nettoyez le tube, la barre de charge et les supports avec de l'eau claire et un chiffon doux non abrasif.

ATTENTION

· N'utilisez pas de solvants, d'alcool, ni de détergents corrosifs, acides ou alcalins.
· N'utilisez pas d'éponges abrasives, de paille de fer ni de nettoyeur haute pression sur la toile.

Section 4
Mise hors service
Mise au rebut

Pour démonter le store, effectuez la procédure d'installation en sens inverse, à au moins 2 personnes. Avant de détacher les câbles des fixations inférieures, enroulez complètement la toile.

Pour l'élimination des matériaux et des composants, référez-vous aux normes locales et adressez-vous aux centres spécialisés de collecte des déchets. Séparez la toile des parties en métal avant de les déposer.

Pour l'élimination de l'emballage, suivez les indications de l'étiquette environnementale.



Maanta by Bega Srl,
Strada statale 11,
Km 331,
36053 Gambellara
VI ITALY

Importer for USA:
Maanta Corp,
18 Bridge Street Unit 2A,
Brooklyn 11201, NY

English

Contents

Section 1
MANUFACTURER DATA
ABOUT THIS MANUAL

Section 2
GENERAL PRODUCT DESCRIPTION
INTENDED AND UNINTENDED USE
WARRANTY
GENERAL SAFETY WARNINGS

Section 3
INTRODUCTION
HANDLING
INSTALLATION
USE
MAINTENANCE

Section 4
DECOMMISSIONING
DISPOSAL

Section 1
Manufacturer data
About this manual

Manufacturer data

Company name	Bega S.r.l. Società Benefit
Registered office	Strada Statale 11, km 331 - 36053 Gambellara (VI) - Italy
VAT no.	IT04039300241
PEC	begaoutdoorsrl@pec.it
Phone	US: +1 888 269 9779 (toll-free) UK: +44 330 808 8140 +39 0444 1270008 (international customer service)
Email	US: info@maantaoutdoor.com UK: info@maantaoutdoor.co.uk
Website	US: www.maantaoutdoor.com UK: www.maantaoutdoor.co.uk
US importer	Maanta Corp, 18 Bridge Street Unit 2A, Brooklyn 11201, NY

About this manual

Structure and use of the manual

The manual is organised into sections, chapters and paragraphs. It is intended for anyone who handles, installs, uses and maintains the blind throughout its life.

This manual applies to the Toki and Toki Clear drop-down blinds in the crank version, in all sizes. A separate manual is available for the motorised version.

Toki and Toki Clear are installed in the same way. Steps that apply only to Toki Clear are marked **TOKI CLEAR ONLY**.

Transfer to third parties

If the blind is passed on to third parties for any reason, it must be handed over together with all the documentation.

Intellectual property

This manual contains confidential information. It may not be provided to third parties, in whole or in part, for any use or in any form, without the written consent of Bega S.r.l. Società Benefit.

Warning conventions

To make the manual easier to read, three types of notice are used.



ATTENTION

Important information, highlighted outside the text it refers to. It indicates procedures which, if not followed in full or in part, can damage the blind or its components and expose the user to minor or moderate hazards.



WARNING

Procedures that require particular care. If not followed in full or in part, they can cause serious injury to the operator or to people nearby, or serious damage to the blind.



PROHIBITION

Actions that **MUST NEVER** be carried out, due to the high risk to people and property.

Section 2
Product description
Intended and unintended use
Warranty
Warnings

General product description

Toki is an outdoor drop-down blind. The fabric rolls onto an aluminium roller tube, fixed to the wall or ceiling with two steel brackets. At the sides, two tensioned steel cables guide the fabric and keep it stable. At the bottom, a weighted bottom bar keeps the fabric taut.

The roller is operated by hand with a crank gearbox: hook the crank rod into the eyelet of the gearbox and turn it to roll the fabric up or down.

Toki has a technical fabric. Toki Clear has a transparent PVC sheet, made of several panels joined together by aluminium stiffening bars.

The sizes and features of the blind you purchased are shown on our website, on the product page.

Intended use and non-intended use

Intended use

The blind provides shade and privacy for outdoor spaces such as balconies, terraces, loggias and porches.

Unintended use

No use other than those described in the INTENDED USE paragraph is permitted. In particular, the blind is not a protection against extreme weather. Do not use the fabric, the cables or the bottom bar to hang loads or objects, to lean on or as a support.



ATTENTION

The manufacturer is not liable for accidents or damage caused by improper use of the product.

Warranty

The blind is covered by the Maanta warranty. The duration and full conditions are shown on our website, on the product page and on the Warranty page.

WHAT THE WARRANTY COVERS

- defects in materials and workmanship present at delivery

WHAT THE WARRANTY DOES NOT COVER

- damage caused by wind, hail, snow, lightning and other extreme weather conditions, including when the blind is left lowered and unattended in bad weather
- damage to the fabric caused by operating the blind at temperatures below -10 °C
- damage caused by improper use, by installation not in line with these instructions or by insufficient maintenance
- damage caused by modifications to the product, unauthorised repairs or non-original components
- normal wear, fading caused by UV rays, creases and marks that do not reduce performance
- damage caused by impacts, heat sources, sparks or aggressive chemicals

HOW TO MAKE A WARRANTY CLAIM

Contact customer service through the contact form on the website or by e-mail, describing the problem and attaching some photos and the proof of purchase. The technical team assesses the case and, if it is covered by the warranty, arranges the repair or replacement of the faulty component.

Your statutory rights remain unaffected. The full terms are on our website, on the Warranty page.



GENERAL SAFETY WARNINGS

- At least 2 people are needed for installation.
- Choose wall plugs and screws suited to the type of wall or ceiling. If in doubt, contact a qualified installer.
- Before installing the blind, check that the wall or ceiling can bear the weight of the blind and the wind loads.
- In strong wind, roll the blind up. Do not leave the blind lowered and unattended in bad weather.
- At temperatures below 0 °C, operate the blind with care. Below -10 °C, operation and the integrity of the fabric are not guaranteed.
- Before installing the product, check your local planning regulations and restrictions.



GENERAL PROHIBITIONS

- Do not hang from the fabric, the cables or the bottom bar and do not hang objects on them
- Do not operate the blind if there are people, animals or obstacles in the path of the fabric
- Do not install near fireplaces, barbecues, sparks or very hot surfaces
- This product contains small parts: keep them out of the reach of children. Risk of swallowing and choking.
- Keep any plastic bags from the packaging out of the reach of children. Risk of suffocation.

Section 3
Handling
Installation
Use
Maintenance

Introduction

If any part of the documentation is missing or illegible, contact the manufacturer before carrying out any operation on the blind. Read this document carefully before handling, installing, using or maintaining the blind.



ATTENTION

The manufacturer accepts no liability for accidents or damage caused by improper use of the blind or by failure to follow the instructions in this document. Failure to follow the instructions also voids the warranty.

Personal protective equipment (PPE)

During handling, installation and maintenance, use the following PPE according to the risks present.

PPE	Description	When to use it
	Gloves (CE marked)	When handling aluminium profiles, steel cables, screws and parts with sharp edges.
	Safety glasses	For all work with a risk of material being thrown into the eyes, for example when drilling the wall or ceiling.
	Safety shoes	For all work with a risk of profiles or components falling.
	Safety harness	For all work at dangerous heights (above 3 meters).

Handling

The roller tube and the bottom bar are long profiles: 2 people are needed to take them out of the packaging and move them. Lay them on a cloth or cardboard, on a clean and dry floor, so that they do not get scratched.

Handle the fabric with care and do not drag it on the ground. The PVC sheet of Toki Clear scratches easily and must not be folded: keep it rolled up until assembly.

Installation

Before installing the blind, remove all protection and packaging material. Keep children and animals away from the work area.

Before you start

People required: 2 (mandatory)

- Read the whole manual before you start.
- Check the parts list and make sure everything is there. Do not throw away the packaging until you are sure you have all the parts.
- Wall plugs and screws for fixing the plates must be chosen according to the type of wall or ceiling.

Tools required

- drill with bits suited to the wall plugs
- screwdriver and Allen keys
- tape measure, spirit level and pencil
- stable ladder

Components

Component
L-shaped fixing plates (2)
Crank gearbox with crank eyelet
Bearing-side bracket
End cap with square pin
Roller tube sections, joining profiles, T-nuts and grub screws
Bearing end cap, fabric tensioning screw and O-ring
Fabric with rubber bead and bottom pocket
Spring holders (2) with TSPEI M5x8 screws
Springs, clamps and flat-point grub screws M4x3
Steel cables Ø 3 mm (2)
Bottom bar sections, joints, end caps, screws and weights
Lower cable anchors (2) with wall plugs
Side covers (2) with countersunk screws
Wire cutter for cutting the cable
Stiffening bar (Toki Clear only)



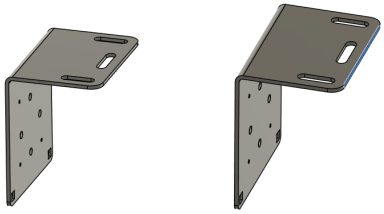
WARNING

Do not install the blind in strong wind or rain. When working at height, use stable ladders and do not lean out.

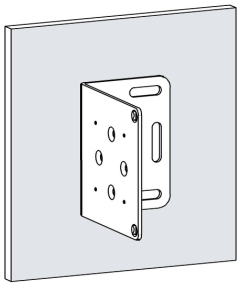
Installation procedure

Step 1 - Positioning the fixing plates

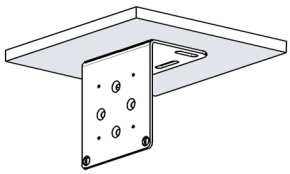
Find the centre of the installation area. From this point, measure to the right and to the left the distance: (ordered width / 2) - 83 mm, and mark the two points. Each point shows where the highlighted side of the plate goes (light blue in the figure).



Place the plate at the marked point and mark the slots with a pencil. Drill and insert the wall plugs into the wall or ceiling. The plates are fixed to the wall or ceiling using the fixing slots.



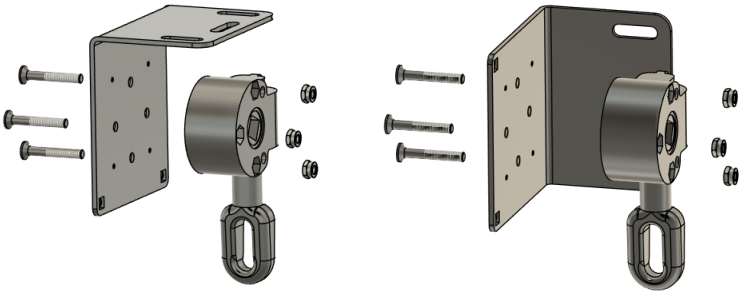
Wall installation



Ceiling installation

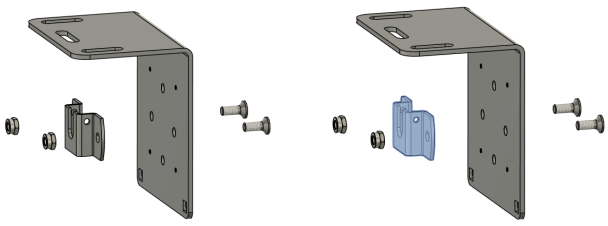
Step 2 - Fitting the crank gearbox

Fit the crank gearbox to one of the two plates. The gearbox can be installed on the right or on the left: choose the most convenient position for operating the blind with the crank rod.

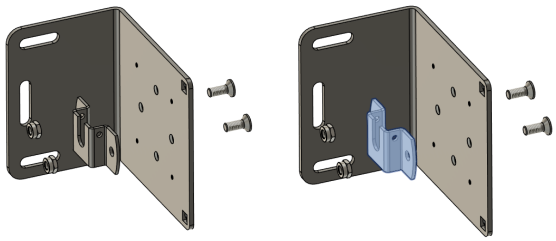


Step 3 - Fitting the bearing-side bracket

Fit the bearing-side bracket to the other plate. This bracket can also be installed on the right or on the left, on the wall or on the ceiling.

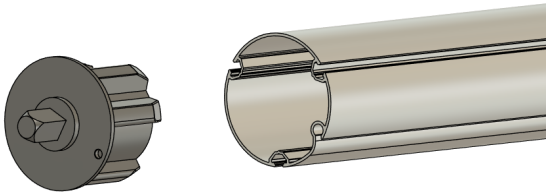


The small plate that holds the pin must always stay horizontal. Then fix the two plates, complete with brackets, to the wall plugs.



Step 4 - Preparing the roller tube

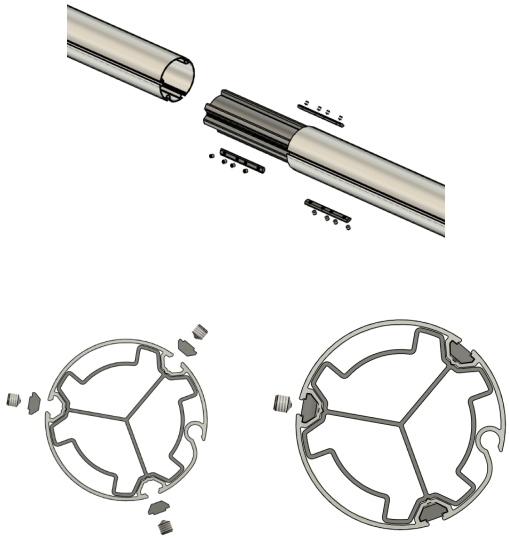
Insert the end cap with square pin into the first section of the roller tube: it is a push fit.



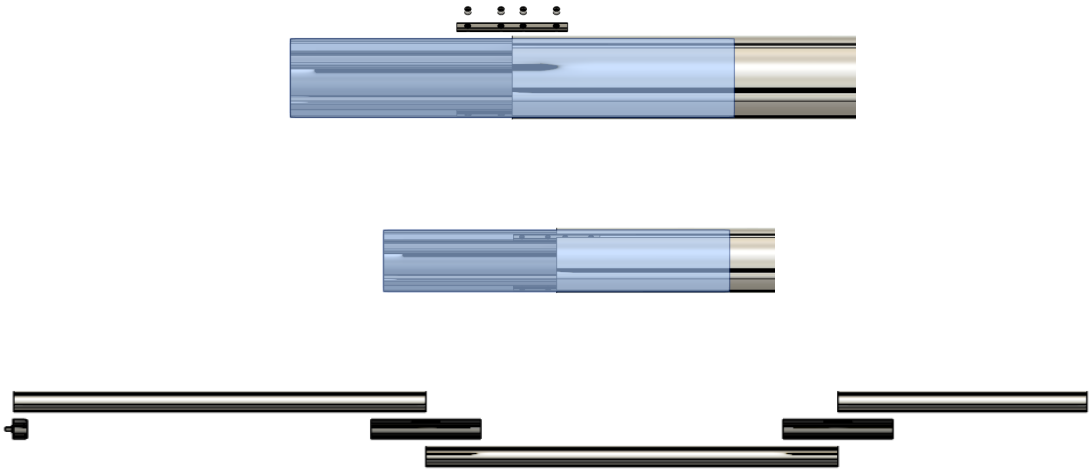
ATTENTION

The end cap has an insertion direction: the hole in the cap must be aligned with the circular seat of the tube.

Join the other sections of the tube with the joining profiles and the T-nuts. Tighten the grub screws: they deform the tube slightly and press it against the joint, so that the two sections stay concentric.



Proceed in the same way with all the sections. The shortest section always goes at one end of the tube, as shown in the figure.



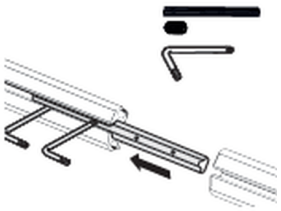
Step 5 - Joining the panels with the stiffening bars

TOKI CLEAR ONLY

This step applies only to Toki Clear. For Toki, go straight to the next step.

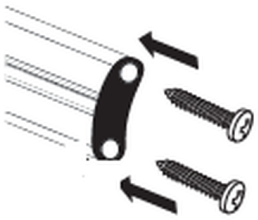
The Toki Clear sheet is made of several PVC panels, joined together by the aluminium stiffening bars. Each panel has a cord along its edge that slides into the channels of the stiffening bar. Carry out this step on a clean surface, laying the panels on a cloth.

Join the sections of the stiffening bar with the internal joint and lock them by tightening the grub screws with the Allen key.



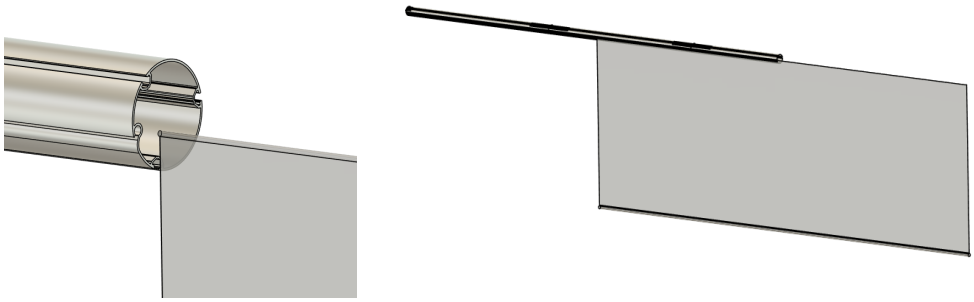
Slide the cord of the upper panel into one channel of the stiffening bar and the cord of the lower panel into the other channel, along the whole length of the profile. Repeat for each stiffening bar.

Fix an end cap to each end of the stiffening bar with the two screws.

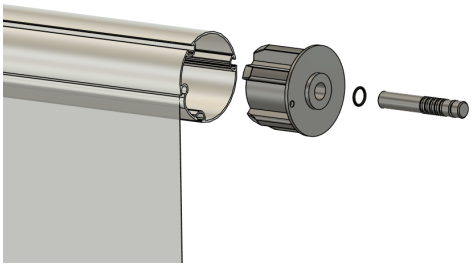


Step 6 - Inserting the fabric

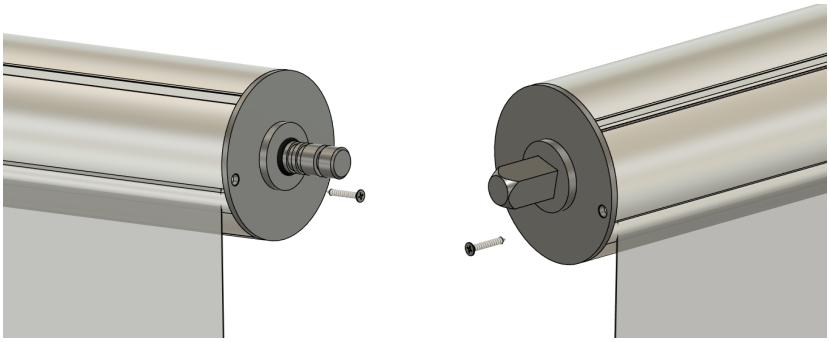
Insert the rubber bead of the fabric into the groove of the tube, from the side without the end cap, and slide it along the whole length.



Insert the bearing end cap into the opposite end of the tube.

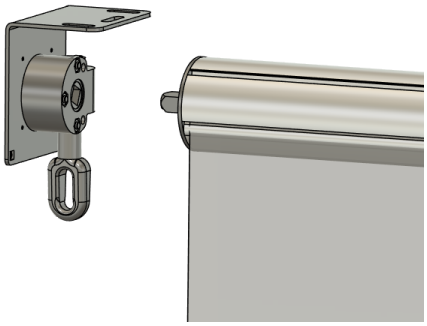


Drive the screw through the cap into the centre of the rubber bead of the fabric. The screw tensions the fabric along the tube.

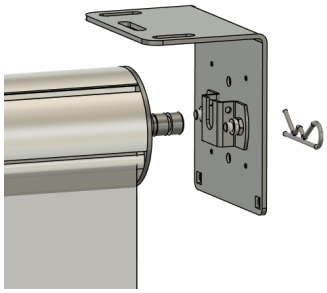


Step 7 - Hooking the roller tube onto the brackets

Hook the end of the tube with the square pin onto the crank gearbox.

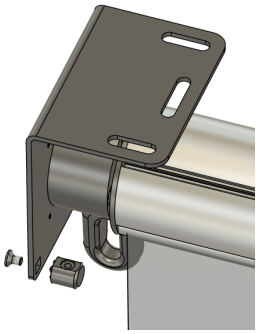


Hook the other end onto the bearing-side bracket, placing the O-ring in the seat closest to the cap.

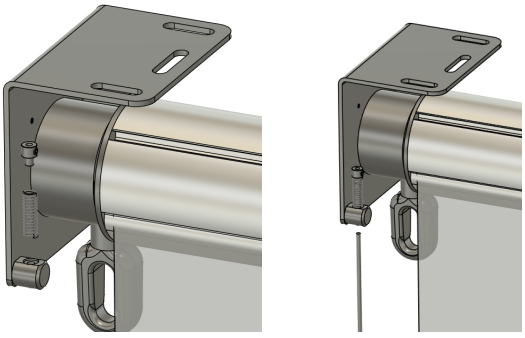


Step 8 - Fitting the spring holders and the cables

Fit a spring holder under each bracket, with the spring seat facing upwards. The seat can be recognised by the cylindrical recess on one side of the spring holder. Fix it with the square fitting and a TSPEI M5x8 screw.



Slide the spring and the clamp onto the 3 mm steel cable and lock the cable in the clamp with a flat-point grub screw M4x3. Repeat on both sides.

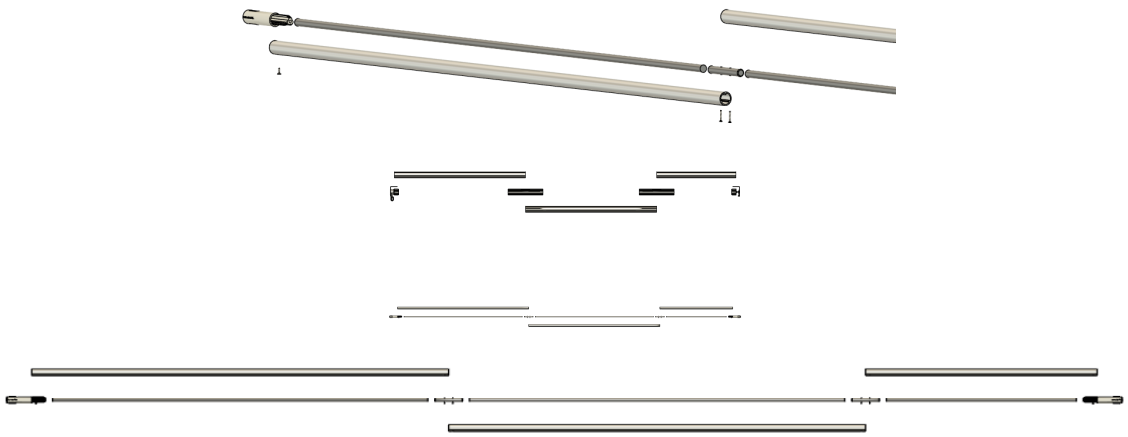


Step 9 - Assembling the bottom bar

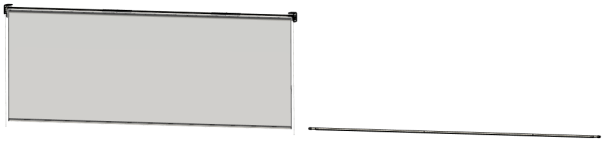
Take a section of the bottom bar, fit the end cap and fix it with its screw.



Each section of the bottom bar takes the weight of the same length. Join the sections with the joints, inserting the weight before fitting the joint or end cap. Follow the same sequence as for the tube: the shortest section goes at one end.

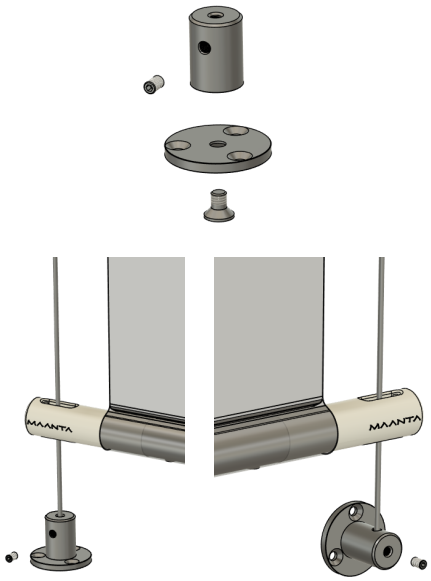


Slide the bottom bar into the bottom pocket of the fabric.

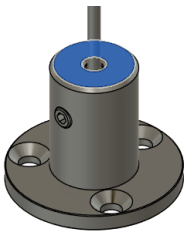


Step 10 - Lower cable anchoring

Assemble the lower cable anchor and fix it with the supplied wall plugs. Position it exactly vertically below the upper bracket, so that the cable runs straight down. The anchor can be fixed to horizontal surfaces or to walls.

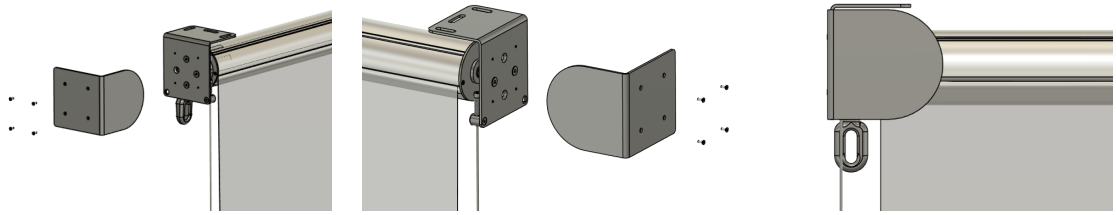


Cut off the excess cable with the supplied wire cutter, 10 mm above the fixing grub screw. Tension the cable by compressing the spring to make up these 10 mm, insert it into the lower anchor and tighten the locking grub screw. This keeps the cable always under tension.



Step 11 - Fitting the covers

Position the two side covers and fix them with the countersunk screws.



Use

Hook the crank rod into the eyelet of the crank gearbox and turn it to roll the fabric up or down. When the fabric is fully rolled up or fully lowered, stop and do not force the gearbox.

WARNING

At temperatures below 0 °C, operate the blind with care and slowly. Below -10 °C, operation and the integrity of the fabric are not guaranteed: in the cold, the fabric can split while being operated.

ATTENTION

In strong wind, roll the blind up. Do not leave the blind lowered and unattended in bad weather.

Maintenance

Periodic checks

Regularly check the cable tension, the tightness of the screws and grub screws and the fixing of the plates. If a cable has slackened, tension it again as described in the lower anchoring step.

Cleaning the fabric

Toki: clean the fabric with water, neutral soap and a soft brush, then rinse with clean water.

Toki Clear: clean the PVC sheet with lukewarm water, neutral soap and a soft cloth, then dry it with a clean cloth.

Roll the fabric up only when it is clean and dry. If the blind has been rolled up wet, lower it again as soon as possible and let it dry.

Cleaning the aluminium and steel parts

Clean the tube, bottom bar and brackets with clean water and a soft, non-abrasive cloth.

ATTENTION

· Do not use solvents, alcohol, or corrosive, acid or alkaline detergents.
· Do not use abrasive sponges, steel wool or pressure washers on the fabric.

Section 4
Decommissioning
Disposal

To dismantle the blind, carry out the installation procedure in reverse, with at least 2 people. Roll the fabric up completely before releasing the cables from the lower anchors.

For the disposal of materials and components, refer to local regulations and contact specialised waste collection centres. Separate the fabric from the metal parts before disposal.

To dispose of the packaging, follow the instructions on the environmental label.

MAANTA

ETICHETTA AMBIENTALE
Per adempiere al DL 216/2020, Maanta ha scelto un'etichetta ambientale digitale.

Scopri come smaltire gli imballaggi su **maanta.it/riciclo** o scansionando il QR Code!

FR

Pensez à donner ou recycler.

Association OU Magasin OU Déchèterie

https://quefairedemesdechets.fr

Maanta by Bega Srl,
Strada statale 11,
Km 331,
36053 Gambellara
VI ITALY

Importer for USA:
Maanta Corp,
18 Bridge Street Unit 2A,
Brooklyn 11201, NY